

國立臺東大學公共與文化事務學系  
公共事務研究碩士班碩士論文

指導教授：李玉芬 博士

外籍生來臺就讀因素及適應問題探討—  
以東部 T 大學越南外籍生為例

研究生：洪佳伶 撰

中華民國一〇六年六月

國立臺東大學  
學位論文考試委員審定書

系所班：公共與文化事務學系 公共事務研究碩士班

本班 洪佳伶 君

所提之論文 外籍生來臺就讀因素及適應問題探討-以東部丁大學越南外籍生為例

業經本委員會通過合於

- 碩士學位論文  
 博士學位論文

條件

論文學位考試委員會：

(學位考試委員會召集人)

柯志昌

(指導教授)

論文學位考試日期：106年 6月 7日

國立臺東大學

附註：本表一式二份送學位考試委員會置名鑑，分別送交系所辦公室及註冊組存查。

## 國立臺東大學博、碩士學位論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學公共與文化事務學系公共事務研究碩士班  
105 學年度第 2 學期取得碩士學位之論文。

論文名稱：外籍生來臺就讀原因及適應問題探討-以東部大學越南外籍生為例

本人具有著作財產權之論說全文及資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單位
Y	<input type="checkbox"/>	國家圖書館
Y	<input type="checkbox"/>	本人畢業學校圖書館
Y	<input type="checkbox"/>	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與方式以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

同意 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

### 電子檔公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
		✓	

本論文為本人向經由計畫委員會審查並核可(未申請審查或此時不予理會)時附件之一，申請日期：105/06/25，完成度：完成，請將此全文交資料室備存兩份。  
附註：

上述授權內容均無須訂立謹與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，奉人同意視為同意授權。

指導教授姓名：李政彥 (親筆簽名)

研究生簽名：洪佳伶 (親筆正楷)

學號：10400668 (務必填寫)

日期：中華民國 105 年 06 月 19 日

1. 本授權書（詳見 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theosis/> 下載）請以黑墨或藍黑色墨水簽訂於書名頁之處。

2. 依據 101 學年度第一學期第一次批典會議決議：研究委員會論文「至少要採單收圖書被數字化，且生產於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

備註說明：2016/06/14

## 謝誌

能完成這本論文首先感謝這群來自越南的年輕學子們，每次的電話邀約你們總是一口答應，讓我心中滿滿的感動，謝謝你們對我的信任，讓我能參與你們每一位生命的故事，在校園中看到你們正為著更好的未來努力地求取學問，你們每一位都是這篇論文的主角。

非常感謝我的指導教授李玉芬館長，從我進研究所就讀以來，您的笑臉總是安撫我緊張焦躁的心，讓我彷彿吃了定心丸，知道有您的幫助一切都能海闊天空，遇到瑣碎的細項問題時，您總是不厭其煩地教導我；每次寫作碰到瓶頸時，和您談完後每每就有新的收穫和亮光；也謝謝擔任口試的委員吳育臻副教授及柯志昌主任，感謝您們抽空幫我審閱論文內容並提出寶貴意見；謝謝研究所的每一位授課的教師，讓我能更深覺課程的豐富，每次上課都讓我更多汲取每位師長的豐富。

感謝神恩典與生命的牧養，使我經歷凡事倚靠祂。這兩年的時間，每次的值班都和作業及論文奮戰著，能拿到學位，要謝謝我的先生在我讀書及工作期間能體諒我一切的忙碌，負責照料家庭，讓我沒有後顧之憂；還有家中兩個女兒的催促，使我能順利畢業，讓家中今年能有三位畢業生。

## 摘要

本研究目的在於了解東部 T 大學越南外籍生來臺就讀因素及適應問題探討，包含來臺前學中文的背景及選擇來臺灣就學的原因、在臺之生活及課業適應情形與問題及東部 T 大學所提供之支援系統。本研究採用質性研究的深度訪談法及參與觀察法，針對就讀東部 T 大學 13 位越南外籍生進行深度訪談並在生活中持續和越南外籍生互動。

本研究結果如下：一、來臺前學中文年數越長，則越快適應臺灣，越南外籍生選擇來臺灣就讀的因素可分為「校方提供獎學金」、「父母兄姊及朋友鼓勵」、「臺灣治安及環境良好」、「本身出國意願動機強烈」、「東部 T 大學至越南當地招生」及「仰慕臺灣學術環境」六項；二、越南外籍生在臺生活適應情形可分成「地理環境和飲食適應」、「居住及交通適應」、「思鄉適應」、「人際相處」及「打工情形」五項來討論；越南外籍生生活適應的問題則有「機車通勤風險高」、「留臺越久反而越想家」、「偶有遭歧視及欺騙的問題」、「新生有融入班級與宿舍的問題」及「學費制度改變需兼職」五項問題；三、越南外籍生在臺課業適應情形可分為「語言適應」、「專業課程內容適應」及「上臺報告及考試適應」三項討論；而越南外籍生課業適應問題則有「新生有語言隔閡問題」、「專業課程內容感到吃力」、「少數仍有上臺及書寫問題」、「少數老師刻板印象」四項問題；四、東部 T 大學對外籍生提供的支援系統可分成「情緒支援」、「工具支援」及「訊息支援」三項討論。

本研究建議未來研究者可擴大研究對象及研究範圍或對東部 T 大學外籍生人數的消長進行後續研究。

關鍵詞：越南外籍生、生活適應問題、課業適應問題、支援系統

## **Abstract**

This study is aimed to understand why Vietnamese Overseas Students study in Taiwan . The research also tries to examine the life and study problems which happened during studying in Taiwan. In addition , it wants to exam what supporting systems at eastern T University have to do with foreign students . The in-depth interview method is used in this study. The research interviewed 13 Vietnamese Overseas Students at eastern T University to share their experience in Taiwan.

The results of this research are as follows :

1. The major reasons that Vietnamese Overseas Students come to Taiwan to study are : ( 1 ) the scholarship offered by T University . ( 2 ) the encouragement of their parents, siblings and friends. ( 3 ) the strong motivation to go abroad to study. ( 4 ) the encouragement of T University. ( 5 ) the attraction of high quality education in Taiwan.
2. The life adjustments of Vietnamese Overseas Students are affected by climate and food 、 traffic and lodging 、 homesickness 、 relationship with others and part-time job.
3. The study adjustments of Vietnamese Overseas Students are effected by language barrier 、 the content of lecturing 、 presentation and writing test.
4. The supporting system from T University is mainly divided into three catalogues : emotional support 、 financial support and information support.
5. Suggestions to future research : Enlarge the study to Overseas Students from different countries and other Vietnamese Overseas Students at other universities.

Key words : Vietnamese Overseas Student, life adjustments , study adjustment, supporting system

# 目錄

摘要.....	i
<b>Abstract.....</b>	ii
目錄.....	iii
表目錄.....	v
圖目錄.....	vi
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的與限制.....	2
第二章 文獻探討.....	4
第一節 外籍生在臺就學現況之探討.....	4
第二節 我國外籍生在臺就讀之政策發展.....	7
第三節 有關外籍生來臺因素探討.....	13
第四節 有關外籍生適應問題之相關研究.....	16
第三章 研究設計.....	25
第一節 研究方法與流程.....	25
第二節 研究架構.....	26
第三節 訪談對象.....	28
第四節 研究工具及編碼.....	30
第四章 資料結果與分析.....	33
第一節 個人學習中文背景與來臺就讀原因.....	33
第二節 生活適應情形與問題.....	38
第三節 課業適應情形與問題.....	50
第四節 東部 T 大學對外籍生的支援系統探討 .....	57
第五節 T 大學越南外籍生在臺灣的文化適應過程 .....	63

第五章 結論與建議.....	68
第一節 研究發現.....	68
第二節 研究建議.....	73
參考文獻.....	75
附錄一.....	79



## 表目錄

表 2-1 2011 至 2015 外籍生在臺人數統計 .....	5
表 2-2 2008、2010 及 2012 年外國學位生前 5 大生源國留學人數 .....	6
表 2-3 臺灣政府推動高等教育國際化發展政策之進展及相關法規 .....	9
表 2-4 外籍生來臺因素探討之相關研究 .....	15
表 2-5 外籍生到臺灣求學的跨文化適應階段 .....	17
表 2-6 有關外籍生適應問題之相關研究 .....	21
表 2-7 不同研究中的外籍大學生在臺灣求學常會遇到的問題 .....	23
表 3-1 越南外籍生在東部 T 大學就學現況 .....	28
表 3-2 研究對象基本資料 .....	28
表 3-3 本研究訪談綱要及編碼表 .....	31
表 3-4 訪談對象編碼表 .....	32
表 4-1 東部 T 大學越南外籍生打工情形 .....	45
表 4-2 東部 T 大學越南外籍生跨文化適應過程與支援系統表 .....	66

## 圖 目 錄

圖 2-1 2011 至 2015 外籍學生在臺人數統計	5
圖 2-2 2008、2010 及 2012 年外國學位生前 5 大生源國及留學人數	6
圖 3-1 本研究流程圖	25
圖 3-2 本研究架構圖	26
圖 4-1 東部 T 大學對外籍生的支援系統圖	57



# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機

研究者在工作職場中常接觸外籍生，有一次 2 位越南外籍生同學發生重大意外車禍造成一死一重傷。在協助這起車禍過程中，有許多機會接觸到外籍生、家長及在臺灣的外籍人士，不禁對外籍生在臺灣的生活、課業適應及支援網絡產生好奇，當初來臺灣時彼此互相加油打氣，在臺灣求學遇到困難時是否有人向他們伸出援手。日常生活中他們許多人會到辦公室申請工作證，心想為什麼他們需要打工呢？他們都從事什麼樣的工作呢？還有一次處理外籍生因住宿生活作息不同而遭到同學排擠的事件，外籍生在支援不足情況下更形孤單。此外，研究者多年前也以學生身分至匈牙利留學兩年，從剛開始對異地的好奇與美好，隨之而來的思鄉之情、學業及生活挫折壓力，到最後能結交當地居民為好友，深深認同這是我的第二故鄉，這樣文化適應的歷程讓我對離鄉背井到異地求學的外籍生處境更能感同身受。

臺灣高等教育近年來因應國際化發展以及受國家少子化影響，積極至海外招生，外籍生來臺就讀已成重要的國家政策。2016 年以臺大為主的 5 所大學更聯合至東南亞招生，希望能吸引更多海外優秀學子到臺灣就讀，歷年來國家推動各項重要高等教育政策以吸引更多外籍生至臺灣就讀，來臺求學的外籍生因此日益增加並且有大幅度的成長。

依據「第八次全國教育會議中心議題九：兩岸及國際教育」中提及，教育部除推動高等教育評鑑等多項措施外，並推動「萬馬奔騰計畫」促使外籍生人數倍增，以加速高等教育的國際化與全球化，此外來臺求學的外籍生已與日俱增，教育部提出發展性策略，希望藉以強化照顧外籍生的後勤工作，以改善服務品質，吸引全球優秀人才。依據教育部頒之外國學生來臺求學辦法中第 2 條的規定，外籍生的定義為入學身分需要具有外國國籍，且未曾具有中華民國國籍，於申請時

不具有僑生資格者稱之（教育部，2014）。

本研究首要探討我國所提出的政策對外籍生來臺就學有何誘因，外籍生選擇來臺灣留學的原因為何。此外，政府認為要成功推動高等教育輸出，最首要任務為提供外籍留學生友善的學習環境，並積極建立無語言障礙的學習環境及良好的生活輔導環境，才能經由外籍生推薦建立口碑，才是吸引外籍生不斷來臺求學的最佳利器（教育部，2011）。因此，了解所招收進來的外籍生在生活及課業方面所面臨的適應問題且積極輔導照顧是目前各校的當務之急。外籍生來臺灣後要如何適應生活環境上的困擾、如何克服語言及課業的障礙，及如何取得更多協助與支援都需要更深入加以探討。然而國內對外籍生的來臺因素探討及外籍生生活與課業適應的相關研究論文卻不多，且大多從量化角度研究，研究時間已距今10年以上，近年來相關探討質性角度探討的資料不多，需從質性的深度訪談來充實該領域。

近年來位於東部的T大學招生策略亦朝向國際化發展，每年赴海外如韓國、日本及越南等鄰近國家進行校際交流及招生活動，校內設置專責單位以照顧及輔導招收進來的外籍生，希望讓校內外籍生儘早適應當地環境並專心求取學位，根據東部T大學生輔組外籍生人數統計，T大學外籍生以越南外籍生人數最多為13人，其餘少數外籍生則來自韓國及緬甸等國，故本研究以越南外籍生為研究對象。

## 第二節 研究目的與限制

### 一、研究目的

- (一) 探討東部T大學越南外籍生背景與選擇來臺灣就讀因素。
- (二) 探討越南外籍生在臺灣的生活適應情況與問題。
- (三) 探討越南外籍生在臺灣的學習適應情況與問題。
- (四) 探討東部T大學對外籍生所提供的支援系統並做出建議。

## 二、研究限制

- (一) 本研究僅針對東部 T 大學越南外籍生，與其他國外籍生來臺原因及適應情況不同，無法推論到其他國外籍生。
- (二) 除此之外，本研究的對象是在東部 T 大學就學的越南外籍生，此討論僅限於東部 T 大學，不能推論到其他大學的越南外籍生。



## 第二章文獻探討

### 第一節 外籍生在臺就學現況之探討

受到全球國際化影響，越來越多學生遷移到他國接受全球化教育，至 2010 時外國留學生已達到 410 萬(OECD 2012)。臺灣為與國際教育接軌，近年來鼓勵外籍生來臺唸書求取學位，而各大專校院近年來受到國家政策、少子化問題及學生來源不足等因素，紛紛積極至外國招生，希望吸引更多優秀外籍生來臺就學(馬靄萱，2014)。

#### 一、外籍生概況

外籍生來臺求學對外可宣揚臺灣高等教育的特色，增進其他國對臺灣的瞭解與支持，對內也可提升國內各大學校院的國際化發展，擴大臺灣學子的國際視野，並且更可解決大學因少子化所造成招生不足的困境。臺灣早期海外學生招募政策基於政治與文化因素的考量，來臺求學學生以僑生居多，外籍生部分，近年來政府為鼓勵外籍生來臺就學，訂定各項相關政策，因此來臺求學的外籍生人數呈現增加的趨勢，尤其自 2004 年起外籍生人數已超過僑生人數。據教育部統計，2010 年來臺求取學位的外籍生排名前 5 名的國家依序為越南、馬來西亞、印尼、南韓與日本（教育部，2010）。綜觀近年來外籍生在臺灣就讀情形，每年人數呈現增加的趨勢，至 2015 年時人數已達到 34,437 人（詳如及圖 2-1）。

亞洲長久以來一直是跨國教育事業的最大市場；近年來東南亞國家更是高等教育的輸出國，東南亞國家學生近年來大量往國外求學。在教育部高等教育招收國際學生的政策藍圖（2009）中提到在臺求取學位的外籍生約有 24% 領受政府獎學金，外籍生來源國則主要為開發中的亞洲國家為主（教育部，2009）。教育部「高等教育輸出-擴大招收境外學生行動計畫」中亦提到來我國求取學位的外籍生中以區域而言，主要來自亞洲，就國家而言，則以越南外籍生人數最多（教

育部，2011)。

表 2-1 2011 至 2015 外籍生在臺人數統計

類別 年份	外國學位生	華語學習生	總計
2011	10,059 人	14,880 人	24,939 人
2012	11,554 人	13,898 人	25,452 人
2013	12,597 人	15,510 人	28,107 人
2014	14,063 人	15,526 人	29,589 人
2015	15,792 人	18,645 人	34,437 人

資料來源：(教育部統計處，2016)

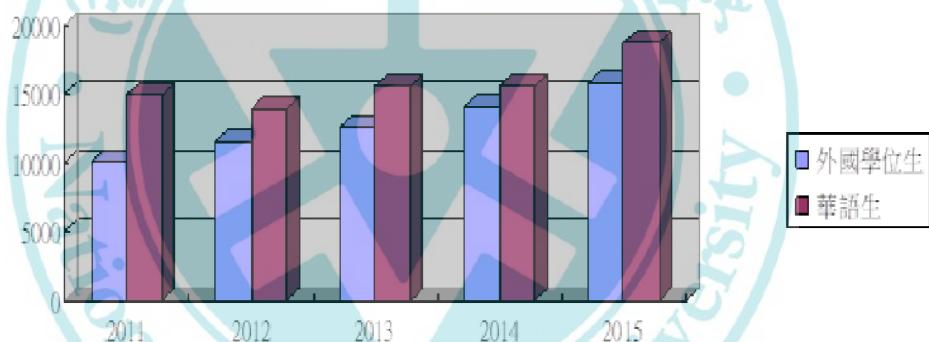


圖 2-1 2011 至 2015 外籍生在臺人數統計

資料來源：(教育部統計處，2016)

圖 2-1 攻讀領域方面，2010 年教育部統計越南、印尼、泰國外籍生大都於研究所就讀工程及商管領域；馬來西亞、南韓、日本外籍生則偏好人文及傳播領域；而印度學生則大多於博士班攻讀自然科學及工程領域（教育部，2011）。

## 二、越南外籍生在臺現狀

根據教育部統計，來臺求取學位的越南外籍生人數在 2007 年時首度超越馬來西亞，成為外籍生求學的最大來源國，每年約以 15% 至 20% 的成長率增加，

越南近幾年來在臺求取學位的外籍生人數排名第一名（見表 2-2 及圖 2-2  
2008、2010 及 2012 年外籍生前 5 大生源國及留學人數）；學習領域部份，越南  
籍大學生及碩士生以攻讀商業及管理學門領域為最多，工程類別則以碩士及博士  
生為大宗（教育部，2009、2010；陳惠美，薛家明，2013）。

表 2-2 2008、2010 及 2012 年外國學位生前 5 大生源國留學人數

年份 排序	2008	2010	2012
第一	越南 1089 人	越南 1826 人	越南 2379 人
第二	馬來西亞 871 人	馬來西亞 1589 人	馬來西亞 2280 人
第三	印尼 534 人	印尼 740 人	印尼 1055 人
第四	日本 393 人	南韓 441 人	日本 518 人
第五	美國 380 人	日本 416 人	南韓 494 人

資料來源：教育部統計處

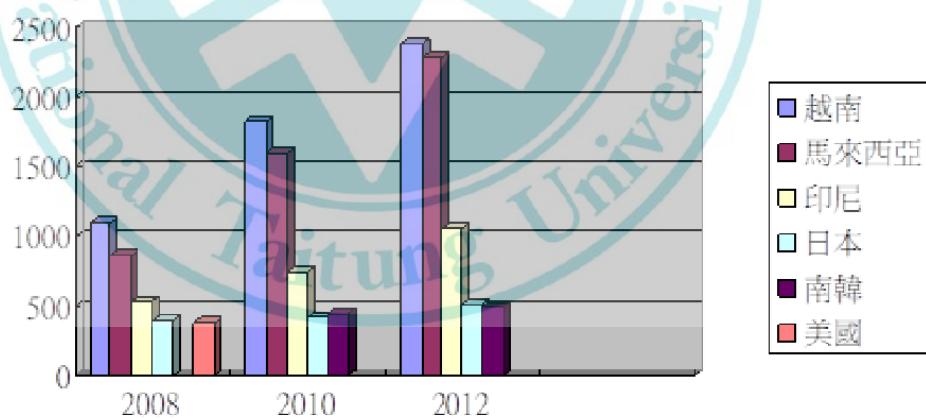


圖 2-2 2008、2010 及 2012 年外籍生前 5 大生源國及留學人數

資料來源：教育部統計處

東部 T 大學近年來積極往海外招收外籍生來臺就讀，主要以研發處國際事務中心為窗口辦理海外招生業務。主要招生方式有透過姊妹校合作招生、配合海外聯合招生委員會赴海外宣導、參與國際教育展及親自赴海外當地高中招生等方

式。華語教學研究中心主任表示，T 大學目前與越南胡志明大學為姊妹校，並於 2008 年親自至當地高中招生，獲得當地學生積極反應，越南外籍生陸續至 T 大學求學。

## 第二節 我國外籍生在臺就讀之政策發展

### 一、發展歷程

隨著外籍生來臺求學人數逐年增加，外籍生來臺灣求學已經是政府重視的課題，外籍生在臺灣人數的成長與發展與近代臺灣社會變遷有關，並可看出政府在推動高等教育國際化上的努力，詳如表 2-3。

臺灣近年來自覺高等教育需要從區域走向國際競爭，並且也要讓世界走進校園，而「國際化」是國家維繫全球能見度的關鍵，國家的大學能否對外籍學生產生吸引力也是國力強弱的指標之一，因此持續加強國際交流的管道，積極鼓勵外籍生來臺求學，來臺求取學位的國際生大大增加（何卓飛， 2012）。

我國早於 1973 年公布實施〈外國學生來華留學辦法〉(84 年更名為〈外國學生來臺就學辦法〉)，至今歷經 17 次修正)，作為外國學生來臺就學及相關措施的重要依據。

2001 年公布《大學教育政策白皮書》，提出大學應進行包括編列推動國際交流與合作所需的基本經費等。2002 年行政院經建會公布〈挑戰 2008：國家發展重點計畫（2002-2007）〉(經建會， 2002)，此計畫內的〈國際創新研發基地計畫〉中，即以「吸引外國留學生」為計畫目標，鼓勵大專院校與外國學校簽訂學做交流協約，以吸引更多國際學生來臺留學。

同年，臺灣正式加入世界貿易組織（World Trade Organization， WTO），有鑑於歐美國家皆把吸引外籍生列為教育國際化的重要指標，將吸引外籍生來華留學列為挑戰性的前瞻任務，政府認為有效的吸引外籍生來臺可以提申國內大學學術研究水準，亦可帶動文化創意產業發展、培養藝術、設計及創意人才可落實際交流的目標（黃榮村， 2003）。

政府使用各項策略來吸引外籍生來臺就讀，並且鼓勵各大學校院擴大招募外籍生，各校在獎勵政策下紛紛投入外籍生的招收。2004 年教育部、外交部、國科會、經濟部跨部會設立「臺灣獎學金設置計畫」，鼓勵具潛力的優秀外國學生來臺留學；同年行政院指示將「擴大招收外國學生來臺留學」列入「國家發展重點計畫」，目標希望 2011 年可來臺求取學位的外籍生可以達到 12,830 人（教育部，2004a, 2004b；馬藹萱，2014）。

2005 年教育部設立「高等教育國際合作基金會」作為長期推廣留學招生活動的窗口。2009 年教育部為推動大學校院國際化，鼓勵招收外國學生，促進國際交流及提升大學國際競爭力，引導學校朝質量並重之方向發展國際化，訂定「獎勵大學校院推動國際化補助計畫要點」（教育部，2009）。

2011 年教育部公布〈高等教育輸出—擴大招收境外學生行動計畫〉，將招收外籍生列為國家 10 大重點服務業之一（教育部，2011）。

2012 年教育部為執行行政院擴大招收境外學生來臺留學方案及高等教育招收境外學生政策藍圖，修正〈教育部補助臺灣高等教育輸出計畫要點〉（教育部，2012）。2013 年發布規劃多時的《教育部人才培育白皮書》，以「培育多元優質人才，共創幸福繁榮社會」為願景，將「大學教育暨國際化及全球人才布局」列為主軸之一。

2016 年教育部更宣布投入十億元經費推動新南向政策，其中將有 7 成用在延攬東協十國及印度學生來臺，更將提高東協及印度「教育部台灣獎學金」名額。同年為因應少子化而造成的大學人才不足現象，以臺大為首的大學更聯合赴馬來西亞、印尼、泰、星和越南 5 國招生（中國時報，2016）。

教育部於 2011 〈高等教育輸出—擴大招收境外學生行動計畫〉中指出，外籍生人數急遽成長，在全球超過 290 萬留學生當中有將近一半（48.2%）來自亞洲，其中又以東南亞境外學生流動快速增加。2007 年留學他國總學生人數超過 2 萬者有 8 國，其中東南亞即占 4 國（馬來西亞、印尼、越南、泰國），大多數東

南亞國家大學在學率低於 20%，顯示當地在高等教育上普遍供應不足，政府認為我國鄰近東南亞有地利之便，且我國擁有優質高等教育及華語學習環境，因此對推動東南亞高等教育輸出都抱著樂觀的期待態度（教育部，2011）。

表 2-3 臺灣政府推動高等教育國際化發展政策之進展及相關法規

時間	權責單位	政策及計畫	目標及內容
1995	教育部	外國學生來臺就學辦法	至 2014 年已歷經 17 次修正
2002	教育部 經建會	挑戰 2008：國家發展重點計畫 (2002-2007)	以「吸引外國留學生」為計畫目標，鼓勵大專院校與外國學校簽訂交流協約
2004	教育部等 四部會	臺灣獎學金設置計畫	鼓勵具潛力的優秀外國學生來臺留學
2004	教育部	獎勵大學院校擴大招收外國學生補助計畫要點	列為國家發展重點計畫
2005	教育部	設立高等教育國際合作基金會	長期推廣留學招生活動
2009	教育部	獎勵大學院校推動國際化補助計畫要點	為推動大學院校國際化，鼓勵招收外國學生，促進國際交流及提升大學國際競爭力
2011	教育部	高等教育輸出-擴大招收境外學生行動計畫	精進在臺留學友善環境，強化留學臺灣優勢行銷
2012 修正	教育部	教育部補助臺灣高等教育輸出計畫要點	為執行行政院擴大招收境外學生來臺留學方案及高等教育招收境外學生政策藍圖
2013	教育部	教育部人才培育白皮書	將「大學教育暨國際化及全球人才布局」列為主軸之一
2016	教育部	編列 10 億元推動新南向政策	吸引東協學生至臺灣就讀

資料來源：筆者自行整理

## 二、政府對越南高等教育輸出政策

越南早在 2001 年起，便先後與臺灣數所大學締結姊妹校，舉辦校際間學術研討會，教師與學生之間的交流不曾間斷。政府近年來也積極開拓在越南的高等教育，積極吸引越南籍外籍生來臺求學，除了每年不定期在各大學舉辦留臺說明會，在北越的河內及南越的胡志明市也都設立了臺灣教育中心作為當地長期的駐點。臺灣教育中心是教育部「邁向華語文教育產業輸出大國 8 年計畫」的一環，其功能為提供留學台灣獎學金資訊、協助招生及推動華語教育。

2015 年臺越雙方簽屬《臺越教育合作協定》，以此為依據來擴大推動臺越教育合作；同年，臺灣教育中心盛大舉辦「臺灣高等教育展」，由教育部長親自主持並號召 32 所公私立大專院校到越南參展（聯合新聞網，2016）。2017 年 3 月包含臺灣大學在內的 39 所大學前往胡志明市舉辦臺灣高等教育展，並透過臺灣駐胡志明辦事處與越南臺商舉行產學合作座談，顯見我國政府對越南高等教育招生的重視持續推動擴大招收外籍學生的措施（中央社，2017）。

## 三、持續推動方案以擴大招收外籍生

教育部近年來持續積極推動各樣方案來擴大招收外籍學生，效果也顯現在來臺求學的人數上。教育部部史全球資訊網中擴大招收境外學生部分提到政府的各項努力與推動（教育部，2004a, 2004b, 2009, 2016）。

### (一) 提供外國學生臺灣獎學金

臺灣政府提供在臺就學之外籍生之全額獎學金主要項目為：跨部會臺灣獎學金、中央研究院國際研究生獎學金、國際合作基金會獎學金及僑生菁英獎學金，及華語文獎學金。另由教育部補助大學自行設置外國學生獎學金，提供未領取政府獎學金之外國學位生及交換生申請獎助津貼（教育部，2016）。

### (二) 舉辦臺灣高等教育展及招生宣導說明會

政府每年補助臺灣教育中心及海外聯招會於越南、馬來西亞、印尼等主要境

外學生來源國家舉辦臺灣高等教育展及招生宣導說明會，招收外籍學生來臺留學或學習華語。

### (三) 設立單一窗口及平臺

整合各校海外招生工作，辦理「留學臺灣」各項行銷計畫，向外籍生廣為宣傳臺灣國際化特色與優點，促進校際經驗交流與分享，希望能整體提升我國高等教育國際化品質與競爭力，並推行下列措施以吸引外籍學生就讀：

成立國合會，促進國內大學院校國際教育交流。各大學校院共同成立高等教育國際合作基金會，促進國內大學院校間國際教育交流，赴海外宣傳，提升高等教育國際能見度。

強化菁英來臺留學（ESIT）計畫，為因應教育部推動「高等教育輸出-擴大招收境外學生行動計畫」，教育部於 2008 年設立菁英來臺留學辦公室(Elite Study In Taiwan Program Office, ESIT)以擴展東南亞外籍生之招生，協助其來臺就讀。我國並與東南亞主要國家如越南、印尼、泰國簽訂人才培育合作協議，並加強向東南亞主要國家宣傳國際學程及獎學金相關資訊。

### (四) 鼓勵畢業外籍生留臺工作

為了讓外籍學生能安心就讀，提供他們留學期間參與實習、入境簽證與停居留以及鬆綁畢業留臺工作相關法規。

### (五) 規劃大專校園國際化及英語化環境

政府有感大專校院英語化及國際化環境不足，影響外籍生來臺求學意願，因此陸續推動相關計畫包括全面提升英語化課程及國際學程等，讓外籍生來臺求學時能不受語言限制。

## 四、推動政策所面臨之挑戰與威脅

然教育部(2011)在〈高等教育輸出—擴大招收境外學生行動計畫〉中提到，政府在推動外籍生來臺求學的政策上也面臨了一些挑戰與威脅(教育部, 2011)。

### (一)各國競相投入東南亞高教市場

現階段雖然臺灣在東南亞國家高等教育輸出占有率偏低，但未來仍有很大的成長空間，我國在東南亞的高教市場上目前主要面臨中國大陸及英澳等國紛紛積極投入東南亞高等教育的競爭市場威脅。

### (二)學習環境不利外籍學生學習

目前大學校院的全英文授課課程仍不足，不利外籍學生學習。為吸引更多外籍生來臺就讀，許多大專校院訂定「英語授課獎勵辦法」，透過獎勵方式來鼓勵教師開設英語學程，但是是否應開設國際學程或採全英語授課，或要求外籍生需具備一定水準的中文能力，仍取決於各校本身特色資源及外籍學生學習需求。

### (三)以外籍生人數為管考目標無法代表績效

教育部（2009）指出目前在招收外籍生的政策缺失，是將外籍生攻讀學位人數列為管考目標，但缺乏質化目標，大學校院國際化指標不能只以招收外籍生人數來充量，也不能以英語授課數及外籍生人數多寡來代表大學校院招收外籍生的績效。而張馨平（2011）也提出教育部將招收學位生人數列為補助學校獎學金經費的重要依據之一，但運用經濟性誘因來招收外籍生的策略，不僅破壞臺灣高等教育之國際形象，同時亦增加輔導及管理外籍生的社會成本。

### (四)來臺就學外籍生人數仍有限制

目前外籍生來臺就學仍然採取一定比例的限制，因此政府目前努力希望能放寬名額。外國學生來臺就學辦法於2010年已修正酌予放寬外國學生身份，簡化申請入學手續及文件驗證流程，放寬國內各校核定招收本地學生總名額。

### (五)輔導資源人力不足

各校對於外籍生的輔導資源人力資源有限，且輔導人力流動率大，對招收來的外籍生無法提供完善的生活輔導及照護。學校若配套措施不足，對招收進來的外籍學生無法在課業及生活上有專責輔導，則外籍學生可能會進行反宣傳，致使外籍生對臺灣的高教環境卻步（教育部，2009、2011）。

## (六)留臺實習及工作的相關法規不明確

少數人雖然對於外籍生在臺就業機會排擠本國年輕人就業的疑慮仍在，但政府各部會希望對在臺學成的外籍學生加以吸收與留用，重視外籍學生對未來我國科學、科技長期發展有所貢獻。張馨萍（2011）認為，長期而言，引進優秀的外籍生來臺就讀，畢業後能於國內實習與就業，貢獻於我國產業發展，是我國面臨少子化現象的因應對策。因此，為創造適合對外籍生在臺留學、生活、工作的友善環境，現行諸多法規的限制之處應仔細通盤檢討，訂定相關管理及配套措施。陳惠美、薛家明（2013）也建議檢討外籍生獎學金政策、在臺工讀與實習之規定、放寬外籍生學成在臺就業的限制、簡化外籍生入境簽證及學歷查驗程序等措施，以增加外籍生留臺貢獻所學的誘因。

### 第三節 有關外籍生來臺因素探討

有關外籍生來臺就讀因素的探討相關研究如表 2-4 所示。2014 年馬藹萱以「從在臺外籍生之學習選擇看留學生遷移決策之社會建構」為題，以全國外籍生調查資料及 7 場在全國大學舉行的外籍生焦點團體訪談資料為依據，分析外籍生來臺求學的主要動機，另一面欲了解影響他們選擇留學目的國就讀學校的原因，其研究結果發現：

1. 外籍生決定來臺留學的主要選擇是考量學術文化及經濟性的面向，決策之間出現高度交錯與相互影響。
2. 在考量目的國與學校時會因著來源國別、語言能力、在臺期間的經濟來源與就學階段的因素而產生差異。

馬藹萱以量化的問卷調查方式詢問外籍生來臺求學原因，其中被勾選頻率最高的三項依序為「臺灣的學術資源與品質」、「臺灣的華語文化環境」與「臺灣提供充足的獎學金」。由此可以看出，外籍生選擇來臺求學的決策大多是以學術文化面向的考量為基礎，其次為經濟面向的考量，經濟考量方面的研究顯示，亞洲地區（除日、韓的外籍生外）領取臺灣政府、學校及其他機構的獎學金比例高於

其他地區，顯示臺灣的各大院校所提供的獎學金對於亞洲開發中國家學生選擇在臺就讀學校的決定上有影響力（馬藹萱，2014）。

同樣的，研究指出外籍生也深受臺灣的華語文化及專業的學術資源所吸引，臺灣被外籍生視為是亞洲開發國家前進亞洲的窗口，臺灣獎學金的提供讓他們有出路前往臺灣學習語言文化、追求對異地生活體驗、學習專業知識並可強化外籍生跨區域的整合能力。由於獎學金的提供，部分學生會在經濟誘因下選擇來臺就讀，但這只是追求達到短期數量的手段，對臺灣大學品質與聲譽的提升並無幫助，政府應該以提升高等教育品質，訓練素質好的國際人才做為目標，優秀的外籍生就會被大學的名聲與品質所吸引且有強烈意願來臺求學。

何佳真（2013）碩士論文「大專院校外籍生來臺身心適應歷程研究-以東南亞與中南美洲外籍生為例」研究中，計有6位研究參與者皆因申請到臺灣獎學金而決定來臺求學，研究顯示外籍生來臺求學的動機計有獎學金的提供、自身動機強烈，想出國念書及師長與家人的鼓勵。

劉品佑（2007）碩士論文「外國學生的生活適應與生涯發展-以清華大學和交通大學的攻讀學位外國學生為例」研究中提到，外籍生來臺動機有：

- 1.父母、親友的影響
- 2.學校及政府的推薦
- 3.想赴臺灣學中文體驗亞洲文化
- 4.對未來生涯規畫有所幫助
- 5.本身有意願出國
- 6.接受獎學金

政府方面則認為臺灣的高等教育對外籍生選擇臺灣成為求學的目的國有一定的誘因，教育部（2011）〈高等教育輸出-擴大招收境外學生行動計畫〉中提出我國招收外籍學生的強弱危機分析表(SWOT Analysis)，分析中提到臺灣高等教育在國際高等教育市場中得以吸引外籍學生來臺就學的競爭優勢主要有：

1. 學術研究素質高
2. 技職教育資源符合亞洲新興國家人才培育需求
3. 高科技產業及全球臺商布局發展
4. 居住生活環境友善且學費合理
5. 臺灣擁有華語居住環境
6. 中文正統華語教學與傳統文化
7. 優良的教育品質與具國際特色的課程設計
8. 高等教育學費低廉：我國高等教育學費相對歐美國家低廉

表 2-4 外籍生來臺因素探討之相關研究

影響因素	作者 馬靄萱 (2014)	何佳真 (2013)	劉品佑 (2007)	教育部 (2011)
獎學金的提供	✓	✓	✓	✓
臺灣學習華語文化	✓		✓	✓
臺灣學術資源與品質	✓			✓
出國動機強烈	✓	✓	✓	
父母及親友影響	✓	✓	✓	
學校及師長推薦			✓	
臺灣社會安定友善				✓
臺灣學費低廉				✓
課程設計具國際特色				✓
對生涯規劃有幫助			✓	✓
技職教育資源豐富				✓
高科技產業聞名				✓
國際特色課程				✓

資料來源：馬靄萱，2014；何佳真，2013；劉品佑，2007；教育部，2011

由此可見獎學金的提供是外籍生決定來臺求學的重大因素，政府設置外國學生獎學金近來平均每年約 9.5 億元（教育部，2011）。獎學金的提供讓開發中國家的外籍生學生有了一扇通往國際的窗口，獎學金的提供讓他們有更強烈動機學

習華語文化及認識華語環境。此外，除了語言的誘因，他們也可藉著獎學金的取得可來臺灣求取更高的專業知識。

然政府需要長期遠大的眼光來招收外籍生，不只是利用設置大量獎學金方式來吸引人才達到量的標準，應該著眼於長期臺灣各大學校院學術能力培養、友善的英語環境及國際觀的課程設計，才能有更多誘因吸引外籍生來臺求學。

#### 第四節 有關外籍生適應問題之相關研究

政府認為要成功推動高等教育輸出，最首要任務為提供外籍留學生友善的學習環境，積極建立無語言障礙的學習環境及良好的生活輔導環境，並且經由外籍生建立口碑，才是吸引外籍生不斷來臺求學的最佳利器。因此了解招收進來的外籍生在生活及課業方面所遭遇的問題、積極協助且提供支援是目前的當務之急（教育部，2011）。

##### 一、外籍生適應問題之相關研究

目前國內對於外籍生來臺因素及適應狀況沒有太多相關研究的文獻，研究者經過整理且略簡述如下表 2 -6。

黃雅涵(2016)以「跨文化適應與經驗：在泰國華僑崇聖大學的中國留學生」為題，針對中國留學生到東南亞國家的求學動機進行研究，同時了解他們在泰國求學生活與適應的情況。該研究提到 Lysgaard 在 1995 年提出的「適應階段理論」最常被用來解釋跨文化適應的過程，他使用 U 型曲線理論來代表外籍人士在異地的內心轉折，從初到異地時充滿新奇感，隨後遇到挫折造成想家情緒，最後終能接受異國文化而逐漸恢復且認同，而學者陳國明(2003)綜合整理出 U 型曲線的「跨文化適應」大致包含四個階段：

蜜月期 (Honeymoon stage)

危機期 (Crisis Stage)

復原期 (Recovery Stage)

雙文化適應期 (Biculturalism)

作者認為「適應階段理論」用來解釋外籍生經歷文化適應的歷程簡單明瞭，而此階段論未指出經歷「文化衝擊」的危機期時間有多長，會隨個人的經歷及個性的不同而有所差異，本研究將不同適應階段出現的情況整理如表 2-5 所示。

表 2-5 外籍生到臺灣求學的跨文化適應階段

階段	名稱	適應狀況
一	蜜月期 ( Honeymoon stage )	外籍生抵達新環境時，會因為當地不同的文化及環境感到興奮，凡事都覺得很新鮮，而當地人民也會對他們表達歡迎的態度，所以剛開始會覺得一切很美好。
二	危機衝擊期 ( Crisis stage )	一旦外籍生面臨了生活環境不同、語言障礙、課業適應等問題後，開始對環境產生適應不良狀況，這個階段會感到孤單想家、沮喪與無助，進而心情產生許多負面情緒，對自己失去信心且缺乏生活動力，此階段是在 U 型適應曲線圖的最低點。
三	復原期 ( Recovery stage )	經過第 2 階段的文化衝擊後，生活上外籍生逐漸從中復原，漸漸適應新的生活環境和異國語言；課業方面也能開始趕上，並且漸漸與當地同學及居民建立良好關係，且能自己處理生活中的許多狀況。
四	雙文化適應期 ( Biculturalism stage )	在雙文化適應期階段，外籍生已經可以融入新環境及文化，並且可接受兩國不同文化的差異，這階段已經很能調整自己偶發的焦慮感，且能依自己的價值觀來勝任生活中事務。

資料來源：轉引自黃雅涵，2016

蔡文榮、徐主愛 2013 年的期刊「外籍學生在臺灣的大學適應議題之研究：以中興大學之泰國學生為例」，其以在臺灣國立中興大學就讀的泰國外籍生為例，欲深入瞭解泰國學生在臺灣就讀適應歷程，此研究透過質性研究對 11 位在中興大學的泰國學生進行資料的蒐集。研究首先發現泰國外籍生在適應上有 11 項的困擾，適應問題總共可分為四大類：

- 1.生活適應方面：包含思鄉病、財務上的壓力、租屋與飲食上的適應、理解當地社會的風俗以及物理環境的適應。
- 2.學習適應方面：計有不易瞭解授課內容、預備書面與口頭報告上的障礙。
- 3.語言適應方面：共有華語、英語及臺語三方面。
- 4.人際關係方面：大部份的泰國外籍生常常會感到寂寞與孤單，有些學生覺得當地的學生比較冷漠，研究發現沒有任何泰國外籍生與當地的學生結交為親密朋友。另外，他們也察覺外籍生在適應臺灣的生活和學習過程中支援系統是不足的，他們需要有情緒上、工具上及訊息上支援。

何佳真（2013）的論文「大專院校外籍生來臺身心適應歷程研究-以東南亞與中南美洲外籍生為例」則是針對研究對象採用質性研究法的深入訪談來了解外籍生來臺的身心適應歷程。研究者想了解外籍生來臺前的準備、來臺的動機及來臺後的觀察與感受。首先，研究者發現影響外籍生來臺身心適應之因素可分為「個人特質」、「來臺資源」與「整體環境」3 項；其次，外籍生來臺的身心適應歷程可分為「在臺學習歷程」、「心理調適歷程」和「內外在支持系統」來討論；研究者也提出外籍生來臺身心適應困擾是因「文化」因素而衍生出的「語言適應困擾」、「課業學習困擾」、「人際互動困擾」、「飲食習慣困擾」和「學校制度了解上的困擾」。

黃寶慧、陳主權、溫元堂（2010）以量化方法針對朝陽科技大學的外籍學生進行分析，想了解外籍生來臺生活適應與學習成效的適應狀況，其結果顯示外籍生之人格特質、生活適應、校園經驗對學習成效均具顯著正向影響。顯示情緒穩

定、有自信、認真負責、和藹可親、適應力佳且人際關係良好之外籍生，其自我能力及表達能力提升愈高。

林侑融在 2010 年的論文「探討外籍生在臺灣就讀的經驗」也以其以質性研究方法來了解就讀於基隆海洋大學的外籍生所面臨的問題及就學經驗，研究者發現語言隔閡、教室文化、自然學術寫作及交友圈皆會影響其在臺灣就讀的情形。

劉品佑在 2007 年「外國學生的生活適應與生涯發展-以清華大學和交通大學的攻讀學位外國學生為例」論文中以 259 位外籍生為問卷發放對象，再從中選 26 位受訪者進行深度訪談。其研究運用量化和質化研究，希望能提供更清楚且多面向的研究結果。研究中發現以下四點：

首先發現外籍生主要面對的生活適應問題包括語言、飲食、自然環境和宗教等。其次，多數外籍生會面臨的挑戰是文化衝擊，視個人心態調整和對不同文化的包容性而有不一程度的影響。並且多數外籍生採積極正向的態度面對生活適應和挫折，主要支持來源為家長和外國朋友。

最後，外籍生選擇來臺就讀的主要因素包括學習中文、體驗不同文化、本身有到國外求學的意願和臺灣學術資源豐富等。

外籍生對於學校能提供的心理輔導或生涯諮詢等服務不是很清楚，研究者建議學校可建立單一窗口並積極對外籍生宣傳相關活動。

施秀玲於 2006 年針對銘傳大學桃園校區具正式學籍之外籍生進行「外國學生來臺社會支持與生活適應歷程之探究」，其採文獻分析、參與觀察和深度訪談方式進行研究，結果發現外籍生容易產生以下情形：

首先，隨不同條件的外在環境與內在因素，外籍生主要受到就學意願、語言能力、風土民情、課業壓力、思鄉情懷等因素的影響而有不同的調適差異。

其次，外籍生之訊息性、工具性支持來自提供日常生活需知和課業幫助；尋求情緒性支持時，大多以宗教機構為主。

最後，研究者建議校方可鼓勵外籍生積極選修中文課程、強化國際學生顧問

室功能、鼓勵本國學生主動協助外籍生，該研究並建議未來國家或學校在考慮給他們來臺就讀之優惠時，要多思考配套措施以避免造成外籍生與本國學生的衝突或不滿。

李豐里(2000)的碩士論文以「外國學生生活適應及其相關因素之調查研究」為題目，採量化研究的方式進行研究，其研究結果有 4 點發現：

1. 研究對象在過去的 6 個月中最困擾的為學校課業方面的壓力，而最主要的社會支持者為朋友，以情緒性支持幫助最大。

2. 當研究對象所面對的生活壓力愈大時，其社會支持愈好者，則較常以正向的因應方式面對生活壓力。

3. 常以正向的因應方式面對生活壓力的外籍生，其一般適應、生理適應及心理適應皆較良好，他們的研究訊息性支持愈多者，生理適應則較好。

黃璉華、羅漢強（1996）的研究「外籍生適應問題相關因素之探討」以量化方式進行研究，針對臺灣北部 9 所大學於 84 學年度第 2 學期註冊之 623 位外籍生為對象，探討其主要的適應問題，發現最主要有課業問題、考試方式、表達意見及交通工具等，而外籍生常遭遇的生活事件是生病、受傷及想家。此外，當他們有情緒上的困擾時，最常提供協助的是相同國籍的朋友。

外籍生適應的相關因素有國籍、在臺灣的時間、課業量、先前出國經驗、來臺前後的心理準備、社會網絡、壓力調適、生活型態及個人特質。

然而上述論文大多只針對西部大學外籍生進行研究，無法呈現出東部地區外籍生生活與課業的適應情形與問題。此外，有些研究距今已超過 10 年，需有新的研究來針對外籍生生活及課業適應方面有較新面向的探討。目前臺灣外籍生人數日益增加，各大專院校積極招收外籍學生，且設有相關專責單位提供生活、課業上及人際上的協助與輔導。本研究針對東部 T 大學越南外籍生生活與課業適應問題進行探討，希望能呈現有關出東部外籍生與課業適應問題，並且探討東部 T 大校園內對外籍生的支援系統，提供對未來外籍生輔導的建議。

表 2-6 有關外籍生適應問題之相關研究

類型	題目	作者(時間)	對象
研究論文	跨文化適應與經驗：在泰國華僑崇聖大學的中國留學生	黃雅涵(2016)	在泰國華僑崇聖大學的中國留學生
研究論文	大專院校外籍生來臺身心適應歷程研究-以東南亞與中南美洲外籍生為例	何佳真(2013)	南部大專院校 6 位東南亞及南美洲外籍生
研究論文	探討外籍生在臺灣就讀的經驗	林侑融(2010)	臺北市 3 校 184 位外籍生
研究論文	外國學生的生活適應與生涯發展-以清華大學和交通大學的攻讀學位外國學生為例	劉品佑(2007)	新竹 2 所國立大學學生 259 位為問卷發放對象， 再選 26 位實施深度訪談。
研究論文	外國學生來臺社會支持與生活適應歷程之探究-以銘傳大學桃園校區外國學生為例	施秀玲(2006)	針對銘傳大學桃園校區外國學生
研究論文	外國學生生活適應及其相關因素之調查研究	李豐里(2000)	台北市 3 所國立大學 184 名外籍生
研究論文	外籍生適應問題相關因素之探討	黃璉華、羅漢強 (1996)	臺灣北部 9 所大學之 623 位外籍生
期刊	外籍學生在臺灣的大學適應議題之研究：以中興大學之泰國學生為例	蔡文榮、徐主愛 (2013)	中興大學就讀之 11 位泰國學生
期刊	從在臺外籍生之學習選擇看留學生遷移決策之社會建構	馬藹萱(2014)	針對全臺外籍生舉辦 7 場外籍生焦點訪談
研討會	「朝陽科技大學外籍生人格特質、生活適應、校園經驗及學習成效關聯性之研究」	黃寶慧、陳主全、溫元堂 (2010)	朝陽科技大學外籍生發放 162 份問卷

資料來源：研究者自行整理

## 二、外籍生來臺之適應問題分類

本研究針對以往大專院校外籍生之適應問題研究整理出外籍生容易遭遇的困擾並加以分類（黃璉華、羅漢強，1996；施秀玲，2006；劉品佑，2007；何佳真，2013；蔡文榮、徐主愛，2013），發現外籍學生共有十四項適應問題，計有下列三大類（如表 2-7 所示）。

本研究欲了解東部 T 大學的越南外籍生在臺灣求學時會遇到那些生活與課業上的適應問題，是否有遭遇以上提到的 14 項困擾或是有別於其他的研究發現。其次，本研究也想了解東部 T 大學對於越南外籍生的支援系統有哪些。

### (一)生活適應

生活適應方面，黃璉華、羅漢強（1996）指出外籍生常遭遇的生活事件是生病、受傷及想家。蔡文榮、徐主愛（2013）的研究則發現外籍學生剛來時大多不適應臺灣生活，其表現在生活方適應問題計有飲食方面、思鄉病、財務、住宿、地理環境、文化衝擊及交友問題。其研究發現，大部份的外籍生常常會感到寂寞與孤單，覺得當地的學生比較冷漠，親密朋友都是來自同國籍的同學。劉品佑（2007）則認為外籍生在生活適應上易遭遇飲食、思鄉病、天氣與環境、語言、宗教與文化衝擊等問題。何佳真(2013)指出，外籍生來臺最大的差異是文化因素，因文化的差異會衍生出語言適應困擾、課業學習困擾、人際關係困擾、飲食習慣困擾，甚至產生種族歧視問題。

### (二)課業適應

課業適應問題方面，黃璉華、羅漢強（1996）研究顯示外籍生主要的適應問題最主要為課業問題、考試方式及表達意見等。蔡文榮、徐主愛（2013）則指出課業方面適應問題最常發生的則有語言隔閡（包括中文、英語、臺語三方面的適應）、不了解老師授課內容、上課報告與考試問題。

表 2-7 不同研究中的外籍大學生在臺灣求學常會遇到的問題

項 次	分 類	外籍生遭遇問題	蔡文榮 徐主愛 (2013)	何佳真 (2013)	劉品佑 (2007)	施秀玲 (2006)	黃璉華 羅漢強 (1996)
1	生活適應	飲食	✓	✓	✓	✓	✓
2		思鄉病	✓	✓	✓	✓	✓
3		種族歧視		✓		✓	
4		文化衝擊		✓	✓		✓
5		租屋	✓				✓
6		交通	✓				✓
7		天氣及環境	✓	✓	✓	✓	
8		結交朋友	✓				✓
9		宗教			✓		✓
10	課業適應	語言流暢度	✓	✓	✓	✓	✓
11		瞭解授課內容	✓	✓		✓	✓
12		預備報告及考試	✓	✓		✓	✓
13	支援系統	支援系統不足	✓	✓		✓	✓
14		財務及打工	✓	✓			✓

資料來源：黃璉華、羅漢強，1996；施秀玲，2006；劉品佑 2007；何佳真，2013；

蔡文榮、徐主愛，2013

### (三) 支援系統探討

蔡文榮、徐主愛（2013）的研究指出外籍生在適應臺灣的生活和學習過程中支援系統是不足的，他們需要有情緒上、工具上及訊息上支援；情緒上的支援指情緒上的關懷與心理上的諮詢服務，工具上的支援係指外籍生在臺灣求學所需要的外在幫助如獎學金及生活費，訊息上的支援主要是指提供來臺後如何報到、日

常生活與課業上的相關訊息，行政單位能提供有關外籍生相關的訊息或輔導。何佳真(2013)研究也顯示外籍生的身心困擾一部份來自對校內制度的不了解，例如他們對選課規定及各項表單填寫等不熟悉。



## 第三章研究設計

### 第一節 研究方法與流程

#### 一、研究方法

本研究採用半結構式的深入訪談與參與觀察的的質性研究方式獲取研究所需的資料，希望藉由深入的訪談，了解東部 T 大學的越南外籍生來臺就讀因素，其次，則透過訪談及參與觀察方式了解他們的想法，並藉著研究者平日在校園內與受訪者相處與交談，掌握他們在生活及學習適應情形及問題。最後，本研究再針對東部 T 大學對他們所提供的支援系統加以探討並作出建議。

#### 二、研究流程

為使本研究能順利進行、預作規劃及研究過程能實施進度之管控，本研究的研究流程如圖 3-1 所示：



圖 3-1 本研究流程圖 資料來源；本研究整理

#### (一)研究前準備階段

研究前的準備階段自 105 年 1 月至 4 月，研究的相關工作包含確定研究的方

向、研究的動機與目的、廣泛收集與研究相關的文獻報告與資料、發展研究架構、擬定訪談大綱及論文大綱等相關事項。

## (二)研究進行階段

研究進行階段從 105 年 4 月開始至 106 年 5 月止，本階段的重點則聚焦於尋找受訪者、進行受訪者資料的收集、針對受訪者進行一對一的深度對談，每次訪問時間約為 40 至 50 分鐘，並將訪談內容加以錄音及謄寫逐字稿，並對所採訪的資料加以編碼及統整，希望藉由深入訪談可以更具體瞭解每一位受訪者的想法；同時研究者和受訪者常保持聯絡，有時和他們在校園見面，關心他們近來的生活及課業情形。

## (三)研究整合階段

此階段的研究工作包括資料的檢驗、訪談內容分析與比對、其他文獻的比對、檢討外籍生相關措施、擬定具體的建議並作成研究結論。

# 第二節 研究架構

本研究將研究架構分為三方面，首先，探討外籍生的背景、學中文年數及來臺就讀因素；第二，探討外籍生在臺灣生活與課業方面適應情形與問題；第三，探討臺東 T 大學對外籍生所提供的支援系統，本研究架構如圖 3-2。

### 一、T 大越南外籍生背景及來臺就學因素

首先欲探討外籍生背景，包含越南外籍生父母親一方是否為華人移民及來臺前學習中文年數，其次探討受訪者選擇臺灣就讀原因。

### 二、越南外籍生在臺適應問題

以下分別就 T 大學外籍生在生活及課業的適應情形與問題加以探討。

#### (一)生活適應及問題

欲探討包含(1)氣候及飲食適應問題、(2)住居及交通適應問題、(3)思鄉病適應問題、(4)人際相處、(5)打工情況等五項適應情形並提出問題。

## (二)課業適應及問題

欲探討包含(1)語言適應、(2)了解授課內容適應、(3)上臺報告及考試適應等三項情況並提出問題。

## (三)支援系統

欲探討東部 T 大學對外籍生所提供的支援系統，包括(1)情緒支援、(2)工具支援、(3)訊息支援三項支援系統並作出建議。

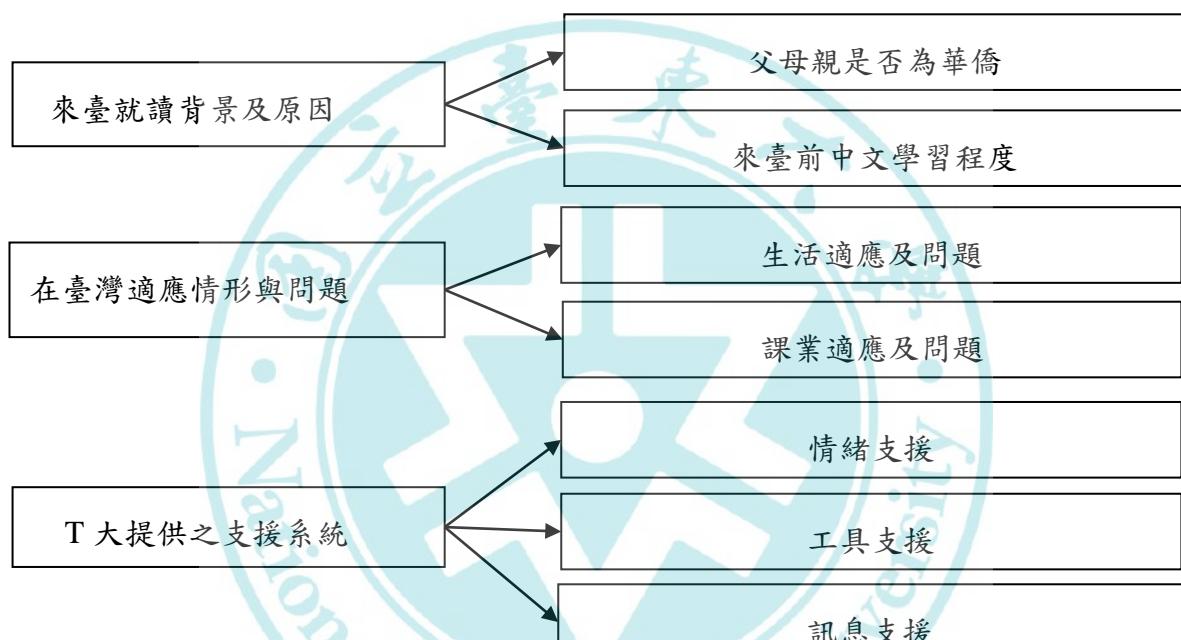


圖 3-2 本研究架構圖 資料來源：本研究整理

### 第三節 訪談對象

本研究的訪談對象為就讀東部 T 大學的越南外籍生，研究者針對東部 T 大學從 101 學年度至 105 學年度在學的越南外籍生進行研究。101 學年度入學越南生計有 1 位女大學生；102 學年度入學者有 3 位大學生；103 學年度入學者有 1 位碩士生及 2 位大學生；104 學年度入學者計有 1 位碩士生和 1 位大學生；105 學年度入學者則有 1 位碩士生及 1 位大學生，總計有 13 位外籍生。

總計受訪的越南外及生有 7 位男性與 6 位女性，研究對象分別就讀不同的科系與學院，包含人文學院、理工學院以及師範學院（如表 3-1）。

居住地方面，受訪者計有 12 位居住於胡志民市或周邊城市，只有 1 位來自越南首都河內；受訪者年齡大多介於 18 到 25 歲者之間；來臺時間則以 2 年至 5 年者居多。研究者將研究對象的基本資料整理如表 3-2 所示。

表 3-1 越南外籍生在東部 T 大學就學現況

學年度	碩士	學士	備註
101 學年	0	1	1 位女性
102 學年	0	3	2 位男性，1 位女性
103 學年	1	2	3 位男性，1 位女性
104 學年	3	1	3 位男性，2 位女性
105 學年	1	1	1 位男性，1 位女性

資料來源：T 大教務處提供

表 3-2 研究對象基本資料

對象	背景
A	1. 25 歲，女性，大學時讀 T 大學華語系，受訪時就讀文化休閒與管理碩二，於 2016 年暑假畢業，現在於臺灣中部工作。 2. 父母親皆為廣東移民，母語為廣東話及越南語，高中開始學習中文。

B	1.21 歲，男性，就讀公共事務系三年級，父親從事資源回收生意。2.父親為廣東移民，母親為越南人，母語為廣東話及越南語，國小階段學習中文，中學後因學校課業繁重中斷學習。
C	1.22 歲，男性，就讀資管系三年級，姐姐曾於臺灣就讀大學，家中作買賣生意。 2.母語是越南語及廣東話，父母皆是廣東移民，從國小一年級到五年級曾學習中文。
D	1.24 歲，女性，受訪時就讀華語系四年級，現就讀北部大學中文研究所一年級，父母在越南開設小商店賣電器。2.母語為越南話與廣東話，父親為廣東華人，曾在越南就讀一年大學，後來至臺灣念書。從小持續學習中文，高中三年念中文學校。
E	1.25 歲，男性，就讀資管系四年級。2 母語為越南話，父母親皆為越南人，來臺時先在臺中逢甲語言中心學習中文，後申請獎學金至東部 T 大學就讀。
F	1.24 歲，男性，就讀資管系四年級，哥哥曾於臺灣就讀大學。2.母語為越南話，父母親皆為越南人，2010 年先在臺中逢甲語言中心學習中文，來臺前完全沒學過中文，後申請獎學金至東部 T 大學就讀。
G	1.30 歲，男性，是受訪者中唯一來自北越首都河內，現就讀華語碩士班二年級。 2.母語為越南話，父母親皆為越南人，來臺前於越南自學過中文。
H	1.24 歲，男性，就讀資管系碩士二年級，與 A 生為姊弟，家中 3 姊弟都曾於臺灣就學及就業。2.母語是廣東話及越南話，高三開始學習中文，在越南順利通過中文檢定。
I	1.24 歲，女性，就讀特教系四年級，姐姐於 T 大就讀碩士。2.母語為越南話，父母親皆為越南人，曾在越南專科學習中文。
J	1.28 歲，女性，就讀特教所二年級，與 I 為姊妹，姑姑在宜蘭頭城擔任修女。2.母語為越南話，父母皆為越南人，來臺之前沒學過中文，初來臺時在輔大語言中心學習中文。

K	1.19 歲，男性，就讀資管系一年級，家住胡志明市，父母為上班族。2.母語為廣東話及越南話，父親為華人移民，曾於小學時學習中文。
L	1.25 歲，女性，大一時就讀資管系，二年級時轉學至華語系，家住胡志明市。2.母語為廣東話及越南話，父母皆為華人，高中畢業後學習中文，越南臺商公司工作後來臺求學，在越南時與 L 在同一公司上班。
M	1.28 歲，女性，就讀 T 大學課程設計碩士一年級，家住胡志明市郊區，家中有 1 個弟弟，父母為上班族。2.母語為廣西話及越南話，父母皆為華人移民，大學畢業後在臺商公司工作，之後來臺求學。

資料來源：研究者自行整理

#### 第四節 研究工具及編碼

##### 一、訪談綱要設計

本研究採半開放的結構式質性訪談，希望研究對象能在自然的情境下能表達自己的心情及現況，但不偏離所研究的主題，本研究針對 13 位在 T 大學求學的越南外籍生進行深入訪談，訪談大綱如表 3-3 所示。

此外，研究者也持續關心受訪者的適應情形並加以補充，如受訪者 E 及 K 於受訪時未打工，後續得知他們找到工作；受訪者 B、G、L 與 M 於訪談後更換打工場所，研究者在訪問紀錄中加以註明。

##### 二、編碼說明

本研究使用編碼技術將蒐集的文獻及訪談的資料加以分類，讓研究更清楚可讀。本文將 13 名研究對象加以編碼如表 3-4 所示，編碼順序按照受訪者接受訪談時間先後排列。

本文引述訪談紀錄的部分內容時，會以編號表示，舉例而言，編號 B-1-2 表示針對受訪者 B 的個人資料背景中母語及學習中文年數的訪談內容；A-2-1-5 為對 A 受訪者適應問題中生活適應情況的打工情形的訪談內容。

表 3-3 本研究訪談綱要及編碼表

訪談標題	訪談問題
1 個人背景資料	1 請問您現在就讀 T 大學的科系、年級及家中背景？
	2 請問您的母語是什麼？從何時開始學中文？
	3 為什麼選擇來臺念書？重要的影響因素為何？
2 適應問題	1. 請問您在地理環境及飲食方面適應情形？
	2. 請問您在居住及交通方面適應情形？
	3. 請問您在思鄉方面適應情形？
	4. 請問您在人際關係方面適應情形？
	5. 請問您是否在校內外打工？
2 學習 適應	1. 請問您在「語言隔閡」適應情形？
	2. 請問您在「了解老師授課內容」適應情形？
	3. 請問在「預備上臺報告及筆試」適應情形？
3 東部 T 大學 提供的支援系統	1. 您情緒低落時會找誰求助？有沒有參加校內外社團？
	2. 請問您有沒有申請獎學金？請問您生活費夠用嗎？
	3. 請問您遇到生活及課業問題會向哪個處室尋求協助？
4 其他	請問您畢業以後的規畫？對學校有什麼建議？

資料來源：研究者自行整理

表 3-4 訪談對象編碼表

編碼	國籍	年齡	性別	系所	來臺年數 (至 10706 止)	父母是否為華人
A	越南	25	女	文化休閒與產業 系碩二	7	父為廣東華人
B	越南	21	男	公事系三年級	3	父為廣東華人
C	越南	22	男	資訊系三年級	3	父母為廣東華人
D	越南	24	女	華語系碩一	5	父母為廣東華人
E	越南	24	男	資管系四年級	5	父母為越南人
F	越南	25	男	資管系四年級	5	父母為越南人
G	越南 (北越)	30	男	華語系碩二	2	父母為越南人
H	越南	24	男	資管系碩二	6	父為華人
I	越南	24	女	特教系四年級	4	父母為越南人
J	越南	28	女	特教系碩二	7	父母為越南人
K	越南	19	男	資管系一年級	10 個月	父母為越南人
L	越南	25	女	華文系二年級	2	父為廣東華人
M	越南	28	女	教育課程所碩一	4 個月	父母為廣西華人

資料來源：研究者自行整理（編碼以訪問時間先後排序）

## 第四章資料結果與分析

### 第一節 個人學習中文背景與來臺就讀原因

#### 一、個人學習中文背景

受訪者學習中文的背景可分為三項：首先為父母親一方為華人移民，受訪者小學曾學中文；其次，父母親一方為華人移民，高中以後才開始學中文，第三，父母為越南人，中學時未曾接觸中文者，以下分別就三項家庭背景逐一討論。

##### (一) 父母親一方為華人移民，受訪者小學曾學習中文

受訪的越南外籍生中計有 7 位父母親一方為華人移民，其中 3 位從小學起就學習中文，升上中學後因課業因素中斷學習。1 位受訪者 D 則是從小皆持續學習中文，高中時讀中文班。

「我爸爸是廣東移民，媽媽是越南人，每天都用廣東話和越南話一起溝通，學中文有 6 年，國中就沒學，來臺灣這邊繼續學。」(B-1-2)

「母語是越南話和廣東話，父母都是廣東移民，學中文從一年級到五年級，上到國中就沒時間再念。」(C-1-2)

「我的母語是越南話，我父親是華人，所以會講廣東話，學中文我父親很注重這方面，從小被送去中文補習班，之前補習班一週 2 小時，一直到上到高中時老師用正統北京語言大學的教材教我們，高中特別有中文班，一週上 10 小時中文，高中 3 年完全沒上英文，我只要考中文就好了。」(D-1-2)

##### (二) 父母親一方為華人移民，高中以後才開始學習中文

受訪者中另有 4 位從小未曾學中文，因受到父母及兄姊鼓勵，到高中後才開始學習中文。

「母語是越南語和廣東話，我是廣東人，學中文從我高中開始學，過來這邊之前有學3年中文，國字也是那時開始學。」(A-1-2)

### (三)父母皆為越南人，中學時未曾學習中文

受訪的越南外籍生中，有6位父母親皆為越南人，故從小沒有接觸中文的環境，其中3位受訪者選擇來臺灣求學前曾於越南學習過中文，另外3位則未曾在越南學中文，先到臺灣的語言中心學習中文，之後再申請至東部T大學求學。

「我父母親都是越南人，……，我的母語是越南語，之前完全沒學過中文，我們先來讀1年中文，在臺中的語言中心讀中文。」(E-1-2)

「我的母語是越南文，學中文蠻久的，我花2年在華語中心學中文，之後再申請大學。」(F-1-2)

「母語為越南語，以前學過1年的漢語，自己自學2年，一邊工作，晚上上中文補習班。」(G-1-2)

本研究發現受訪的越南外籍生父母親一方為華人者，會鼓勵孩子學習中文。此外，學習中文時間越久者，在臺灣學時則越早融入生活與課業的適應。

## 二、來臺就讀因素

受訪的越南外籍生來臺就學因素計有六項，第一為校方提供獎學金，第二為受到父母、兄姊及朋友鼓勵，第三為臺灣治安及環境良好，第四為本身出國意願動機強烈，第五為東部T大學至越南當地高中招生，第六則是仰慕臺灣學術環境。

### (一)校方提供獎學金

東部T大學為鼓勵招收外國籍學生至校就讀，並提昇國際化程度，於95年依據東部T大學外國學生獎助學金施行要點設置「外國學生獎助學金」，凡前一學年業成績列班上10%者每月可領12,000，成績列班上25%者每月可領取10,000

元，成績列班上 50% 者則每月外籍生可領取 8,000 元。105.11.10 修訂外國學生獎助學金為新生獎助學金第一學年每月 5,000 元，在校生獎助學金則為前一學年各科成績平均及格者，次學年每月 5,000 元，學雜費部分則不再補助。本研究受訪的越南外籍生有 12 位提到來臺就讀的原因是因拿到臺灣所提供的獎學金，有 1 位未領取獎學金。領有獎學金的受訪者表示生活的費用皆足夠，獎學金的提供對他們經濟上有很大的安定作用。

「來之前有申請獎學金，學費不用錢，生活費是 1 個月 8,000 元，我讀書的錢是 T 大學出。」(A-3-2)

「其實我不太想來東部，但 T 大的獎學金太好了，比別的學校好很多，因為只要申請有上就可以拿學費及生活獎學金 8,000 塊。」(F-3-2)

## (二) 父母、兄姊及朋友鼓勵

本研究受訪者計有 7 位為家長華人移民，父母希望孩子能繼續學中文，並且鼓勵孩子繼續赴海外（尤其是臺灣）求學且完成大學學業。

在兄姊及朋友鼓勵方面，郭學美、陳琇琳(2011)「以顧客需求角度探討國際學生來臺求學之關鍵因素分析」中提到對於學成歸國之國際學生，可期待他們成為我國與國際間發展出多元與多樣文化的重要橋樑。本研究的受訪者中有 5 位兄姐曾經至臺灣念書，曾來臺求學的兄姊以自身的留學經驗鼓勵弟弟妹妹繼續到臺灣求學。此外，有高達 7 位受訪者則表示是受到朋友的影響而選擇來臺灣求學。由此可知父母、兄姊及朋友的鼓勵是一個影響越南外籍生來臺求學的重大因素。

「我姐姐鼓勵我來這裡念書，我大一時她讀大四，我跟姊姊住同一個宿舍，同一個房間，現在我弟弟念資管研究所一年級。」(A-1-3)

「因為我姊以前就來臺灣讀書，他說臺灣比越南好很多，叫我來探索一下臺灣的文化。還有就是朋友介紹，朋友畢業回去介紹說可以學到一個

語言，覺得不錯就去東部，。」(C-1-3)

「主要是因為我哥哥來臺灣念書，他推薦給我， he 說在臺灣有不錯的環境，可以讓你好好生活。」(F-1-3)

「姐姐叫我來唸書，我本來就喜歡學中文，姐姐唸現在研二，姐姐在這 7 年了，我個人也想出來。」(I-1-3)

「爸爸叫我出國去看看世界長得怎樣，之前也有很多學長姐來這邊，他們可以幫忙我。」(D-1-3)

### (三)臺灣治安及環境良好

治安環境會影響外籍生來臺的求學意願，越南外籍生家長及受訪者本身普遍認為臺灣治安安定、人民對待外國人友善、社會發展及經濟各面亦發展快速故選擇到臺灣求學。一位受訪者 M 表示，剛來臺灣時看到大家守秩序排隊、腳踏車放在戶外不必上鎖、大家主動拿垃圾出來排隊倒垃圾等都是很新奇的經驗，很稱讚臺灣人守秩序的精神。

「因為臺灣比較好，學費比較低，又有獎學金，治安、人心和經濟比較好。對岸也有獎學金，但父母覺得那邊治安不好，大家都叫我不要去。」

(B-1-3)

「一面是我的爸媽喜歡臺灣而且來過，環境比較發展，人際關係比較好，比較有禮貌的感覺，他們比較喜歡臺灣人，這邊的人比較好。」(E-1-3)

### (四)本身出國意願動機強烈

受訪者本身出國就學意願強烈，他們想體驗不同的文化及擴展視野。此外，因臺灣企業越來越多至越南成立公司，非常需要有精通越南語及中文的雙語人才，故外籍生選擇至臺灣學習中文，期望學成中文後回國能找到較高待遇的工作。

「現在越南越來越多臺灣的公司，所以想來臺灣學習，想說有機會出來就來看看，學習一下。」(E-1-3)

「工作太久了想擴展自己的視野及經驗，一方面想加強中文，就直接想來臺灣唸書，有文憑比較好找工作。」(M-1-3)

#### (五)東部 T 大學至越南當地高中招生

教育部為推動大學校院國際化，訂定〈教育部獎勵大學校院推動國際化補助計畫要點〉鼓勵各大學校院至外國招生。更於民國 102 年 05 月 09 日修正〈教育部補助臺灣高等教育輸出計畫要點〉，希望藉著臺灣高等教育輸出之各項計畫來吸引外籍生來臺求學。

東部 T 大學與韓國、越南、日本等國大學均合作為姊妹校，與當地大學校院交流不斷，除此以外，T 大學更是親自至當地高中招生，以吸引更多外籍生前來就讀，受訪者 A 表示因東部 T 大學親自到越南自己所讀的高中招生而選擇到此求學。

「我們學校華語系主任有來我們高中那邊招生，就跟我們說這邊有開課，有搭到就立刻來這邊讀。」(A-1-3)

#### (六)仰慕臺灣學術環境

馬藹宣 (2014) 研究發現來自開發中地區的學生較已開發地區的學生會因仰慕臺灣學術環境而選擇來臺念書，臺灣先進的學術發展、充沛的學術資源、政府提供的獎學金，再加上就讀學校所提供的英語化學習環境，是學生決定來臺就讀的動力。本研究中的受訪者 G 則是在越南時接受中文老師的建議，選擇來臺灣求學。

「來臺前原本打算去中國，但後來老師建議讀研究所，最好申請來臺灣，與臺灣接觸後，發現臺灣的教育背景、經濟、文化都很好，學校是自己申請。」(G-1-3)

## 第二節 生活適應情形與問題

### 一、生活適應情形

黃寶慧、陳主權、溫元堂（2010）針對朝陽科技大學的外籍學生進行分析，想了解外籍生來臺生活適應與學習成效的適應狀況，其結果顯示外籍生之人格特質、生活適應、校園經驗對學習成效均具有顯著的正向影響，顯示情緒穩定、有自信、認真負責、和藹可親、適應力佳且人際關係良好之外籍生，其自我能力及表達能力提升愈高。本研究結果發現在東部 T 大學越南外籍學生有關生活適應狀況則分為地理環境及飲食、居住及通勤、思鄉之情、人際相處及兼職狀況等五項加以說明：

#### (一)氣候及飲食約半年可適應

相對越南而言臺灣氣候冬天氣候較寒冷，對剛來臺灣的越南外籍生往往不能適應，之後都能習慣，而臺灣潮濕多雨的氣候也會造成少數外籍生的困擾。此外，T 大學因位處臺灣東部，到西部的交通工具主要為鐵路，有 2 位受訪者表示因從小在大都市生長，剛到東部時覺得生活無聊且相較西部而言不發展，其他受訪者則表示剛到時普遍覺得生活步調很慢，生活很放鬆，但 13 位受訪者適應後都喜歡當地環境，雖不似西部繁榮但不會像西部一樣擁擠。

飲食方面，越南飲食傾向有湯湯水水的麵食類，而且口味偏向酸辣，而臺灣現在飲食則多西式化及精緻化，口味偏甜及油膩，受訪者中有 3 位表示剛到臺灣因口味不同，剛到時幾乎無法吃東西，要花半年才能習慣，其他受訪者表示雖然口味不同但皆能慢慢適應。

「剛來時是冬天，沒經驗過好冷，第一次遇到這麼冷的天，越南都很熱，來東部剛開始不習慣，後來覺得很好，只是到西部很遠。」( C-2-1-1 )

「剛來台灣時學姊會告訴我們這裡和臺北差很多，剛到時，坐火車就覺得差很多，從小到大我都在大都市長大，家住在市中心，剛來有點嚇到，

怎麼都是田野，覺得很好玩，還好不會失望，蠻新鮮的。」(D-2-1-1)

「第一次來東部覺得沒這麼發展，怎麼有這麼無聊的地方，我在越南住的都是大都市，之前也住過臺中，蠻熱鬧的，東部比較偏僻。」(E-2-1-1)

「這裡的氣候冬天有點冷。飲食的部分臺灣有點淡，時間久就習慣了，其他時間氣候舒服。東部是比較鄉下，但也不算太落後，很喜歡，生活沒有那麼快，臺中那邊人都上班沒有很多時間和別人溝通，這裡步調很慢。」(F-2-1-1)

「在吃飯上剛來時幾乎不習慣，每天都吃吐司和漢堡，所以吃不下，不喜歡吃西餐，我們在越南每天都吃有湯的東西像河粉、米苔目。」

(B-2-1-1)

「這方面還好，這邊有些東西較油膩，炒菜時油會多一點，但反正是亞洲，不會差很多，很快就適應了。」(D-2-1-1)

「一開始生活是飲食方面真的很不習慣這邊飲食油比較多所以剛來2個月生病了，油太多了，在越南吃很清淡都吃水煮的，臺灣天氣偏熱。」(G-2-1-1)

## (二)住宿與交通無適應困擾

受訪的越南外籍生大一剛到東部T大學就學時，因對當地地理不熟悉故全部住學校宿舍，對學校宿舍設施普遍滿意，但2位受訪者因和臺灣室友互動關係不佳影響而選擇搬離宿舍。等到漸漸適應當地生活環境，對地形有足夠認識而想到外面居住，校外僱居生活可不受限制且市區機能方便。另外，越南外籍生也會因打工方便的緣故，搬出校外到市區租房子，有8位受訪者選擇和越南籍同學租

一棟房子住在一起，互相照應，有 2 位受訪者選擇和臺灣同學在校外一起租房子。

東部 T 大學離市中心約為 10 公里，學生會因追求較佳的生活機能選擇在校外賃居，因此需要通勤到校上課，交通通勤方面，受訪者初到臺灣時因住校故皆以公車當交通工具，但班車車次少很不方便，11 位受訪者表示因東部交通不方便且公車班次少，故選擇以機車當交通工具。他們普遍認為臺灣民眾及 T 大學生騎機車車速過快非常危險，而他們認為自身騎機車時往往遵守交通安全。

「我大一、大二時住宿，到大三時搬出去和臺灣同學 3 人一起住，之前住宿，剛好我這屆沒有其他越南人。」(D-2-1-2)

「從小在家自己一個人一間，後來和他們一起住宿舍，喜歡做的事，室友都不喜歡，例如我都會晚睡，他們很早就睡覺，他們說可以關燈嗎，我說好，但在心裡不喜歡；室友講話很大聲，叫他們小聲一點，他們心裡也會不高興。大二時搬出去。我們越南生住在一起，我們住一整棟，越南生本來就很好，與學長一起住，沒有不好，我們住 8 個，1 個臺灣人。」(E-2-1-2)

「一剛開始住宿感覺很封閉，沒接觸到別人，只知道 2 個越南人。不知道現在越南的學弟妹，室友有 3 個學長臺灣人，很少回來，早上回來又走，晚上回來一下又離開，結交朋友較少，主要是上課同學，現在和越南的學弟妹一起住市區。」(G-2-1-2)

「這學期開始住外面，我買了一臺車很方便，但這裡騎車很快他們都騎 80 到 100，我騎 60 或 70。臺灣人騎摩托車很快，這樣很危險，在越南這樣騎會被罰錢，現在習慣了。」(B-2-1-2)

「交通方面覺得有點危險，他們騎車很快，我自己有車，大一時買二手車，自己習慣慢慢騎。」(C-2-1-2)

「剛開始坐校車，後來考上駕騎車照比較省錢，搬出去後騎車。我在越南也考上，騎車不難，這邊騎來大學的都騎很快，機車較多，我騎40到60左右。」(D-2-1-2)

### (三)思鄉之情約1年即可適應

大部分受訪者初到異鄉覺得景色很美而感到新奇，當地人對他們和善的態度也令他們深覺生活很美好，但隨著上課壓力、語言困擾及生活適應等問題而想念家鄉。心情不好或孤單時，他們通常會轉向家庭及同儕的幫助，利用電腦與電話和遠方的同學及家長聯繫。也有受訪者認為想家或遭遇問題時可以自行解決，不想告訴遠在越南的家人以免他們擔心。整體而言，受訪者透過電話及電腦與家人聯絡，思鄉病皆能慢慢排除。有4位受訪者在臺灣還有兄弟姊妹陪伴，更能在短時間內適應環境。經過1年的文化衝擊後，他們逐漸適應新的生活環境和語言，課業上也能逐漸適應而跟上，並且與當地同學及居民建立良好關係，這時就漸能適應環境且能自己處理生活中的許多狀況。

「我跟姊姊住同一個宿舍，同一個房間，有時候常常講心得，基本上每個晚上都有和爸媽聯繫，有視訊還有用電話，所以還好。」(A-2-1-3)

「剛來的時候想回去，很無聊、沒有朋友、國語不懂、適應不良，不想留在這裡，很普通，每天都想一定會有，現在好一點，每天都讀書、打工，沒時間想，還好兩週連絡一次，用Line和家人連絡。」(C-2-1-3)

「上課和報告的壓力、飲食習慣不同就會想家，尤其是2015年5月越

南生有 2 位出了車禍真是非常非常難過，想家還是要忍耐放棄了回頭就是很丟臉，只有再堅持下去。」(G-2-1-3)

#### (四)人際相處普遍融洽

李豐里 (1996) 研究發現由於外國學生的主要的社會支持來自於朋友，所以加強社團組織的功能，以同儕的力量協助外國學生的學校生活及課業問題，可有效的降低他們的生活壓力，促進其生活上的適應。

本研究的越南外籍生交友適應問題視個人和班上同學相處情況而定。12 位表示剛來時到現在都沒有結交臺灣朋友問題，與班上同學都相處融洽，但仍然習慣和同鄉或兄姊住在一起，8 位越南外籍生選擇一同租屋居住，他們形容越南生社團就在自己的家中。與臺灣同學融入最好的是當時讀大四的 D 同學，其表示在學校最好的朋友是同班的臺灣同學，室友也是臺灣同學，若沒有透過社團或其他外籍生聚會時間，和越南籍同鄉的相處機會反而不多，這和她在越南外籍生中學習中文時間最久及個人個性活潑有關係。

另外，受訪者會藉著校外社團、打工及宗教場合結交校外友人，有時也會在麵館或小吃店認識自己的同鄉，交友情況不限於校內。他們普遍認為當地同學及臺東地區居民都對他們都很和善；校外社團方面，4 位受訪者表示會參加校外的足球社團，不僅可健身而且可認識同為足球的愛好者。此外，有 3 位越南外籍生因著宗教因素固定每週日上教堂，受訪者中有 1 位住在校外基督徒的教會中，生活中和基督徒互相照顧。東部聖母醫院有 2 名越南籍修女在院內服務，他們會在特別假日及節慶時聚集越南外籍生一同團聚，使外籍生有同鄉的歸屬感。

「在這裡認識朋友沒有困難，我加入東部的足球社團，有很多國家的朋友。」(B-2-1-4)

「我喜歡跟別人交朋友，跟別人講話語言能力變更好，朋友當然是臺灣的比較多，越南的有限，只有幾個，因為在這裡上班上課，臺灣的朋友

較多。」(F-2-1-4)

「我都沒有找老師，我不太會找修女，假日都是睡覺、吃、看電影、看書，我有問題會找老師，我很幸運老師很好，遇到的教官很好，會關心我們，如果有甚麼問題，通常都會回應他們。遇到困難不會與父母講，都有自己解決，找方法，如果打電話跟他們講，一定會讓他們更擔心，有些自己解決找同學就好。」(E-2-1-4)

#### (五)打工情形普遍

受訪的越南外籍生每月領有生活獎學金，所有受訪者表示生活大多還過得去，普遍認為金錢部分夠用，不需向父母拿錢。但他們想藉著打工得到更多的金錢支援，所有的受訪者每一位在當地都打工，受訪者打工狀況如表 4-1 所示。

受訪者打工的動機大部分都是因為打發時間、生活無聊、想要多認識朋友，並且想多賺取生活費。校外打工的越南外籍生多利用下課後 3 或 4 小時工作，週末老闆提出加班需要時都同意前往支援，受訪者大都認為不影響學校課業，他們普遍認為老闆皆依法發放工資且提供勞工旅遊福利，打工環境的同事皆能以包容的心接受他們；此外，打工的過程中他們可接觸到校園外的當地人，利用機會和當地人溝通及結交朋友，他們受邀參加同事的家庭聚餐，融入當地家庭及文化。受訪者 B 表示有同事邀請他到家中烤肉及用餐，對他們非常友善。另外有些打工場所受訪者更可接觸到自己家鄉的同胞，一同照應。

表 4-1 中研究者整理了 13 位受訪者的越南外籍生在當地工作的狀況，13 位受訪者全部都打工，有 3 位僅在校內行政單位工讀，有 7 位則只在校外打工，其餘 3 位受訪者則於校內外皆有打工及工讀，受訪者的工作內容以在火鍋店、餐廳、飲食店及大賣場擔任服務員為主，少數則教授越南語、擔任通訊行店員及商家送貨員。1 位新生 K 一年上學期時未工讀，到一年下學期時則於校內行政單位擔任工讀生。受訪者 E 於一到三年級時未打工，四年級時開始於餐廳打工。

「現在我不用了，我有打工可以自己賺錢。我在貴族打工 1 年了，因為想家又很有空，所以打工賺一點錢，學校給我生活費就已經夠了，想自己賺多一點去旅行，想買什麼就買。」(B-2-1-5)

「打工一方面是想採購東西都可以，不用拿母親的錢，在臺東市大塊牛排打工，1 小時 120 元(當時工資)，他們對我很好，1 個禮拜 3-4 天、1 次 3-4 小時，都是 6 點到 10 點。」(C-2-1-5)

「我到大三打工，想找份工作，不怕吃苦，一起和同學去火鍋店打工。一開始陌生，不習慣工作量大，冬天人很多，開始不太行，習慣後還不錯。薪水都差不多，也加保險。餐飲業臨時需要就去幫忙，每個月 4 到 5 千，剛好貼房租，剩 1,000 到 2,000 拿來當生活費。我晚上上班 5 天 2 到 3 小時，沒有很多，不會影響課業。」(D-2-1-5)

「生活費有補助，大學時是在學校行政單位打工，一個月都 3、4 千，現在獎學金加上老師的案子當助理夠用，從沒向家中拿錢。」(H-2-1-5)

「大二時在研發處工讀，大三才到外面打工，在市區 00 通訊行上班，……他們需要越南生來這裡工作，有一些來這裡工作的越南人不會講中文，1 週上 5 天班，從下午 5 點上到 9 點，除了週三沒有以外，每個月有一萬多塊。」(I-2-1-5)

「大學時在研發處打工……，大二就開始在外面伊甸基金會教越南第 2 代越南語，我們是講師，有領工讀費。碩士時就在餐廳打工，現在還有在學校研發處工讀，一週有 20 多小時，越南餐廳現在這裡有很多。」

(J-2-1-5)

表 4-1 東部 T 大學越南外籍生打工情形

受訪者	校外打工	校內工讀
A	無	行政辦公室工讀
B	牛排店、火鍋店	無
C	牛排店、火鍋店	無
D	火鍋店	無
E	火鍋店	無
F	牛肉麵店	無
G	麻辣火鍋店/送貨員	無
H	無	行政辦公室工讀
I	手機通信行	行政辦公室工讀
J	基金會教越南語/越南餐廳	行政辦公室工讀
K	無	行政辦公室工讀
L	素食店、大賣場	無
M	大賣場	行政辦公室工讀

資料來源：本研究者自行整理

## 二、生活適應問題

本研究針對受訪者生活適應面向加以探討，發現受訪者有五項在生活上所遭遇的問題，以下逐次將針對各項逐一討論。

### (一)機車通勤風險高

東部 T 大學騎機車通勤學生占學生總數三分之一，又因地理位置離市區較遠，故機車意外事故案件偏高，根據 T 大學校園安全中心資料顯示，從 105 年 8 月至 106 年 5 月學生車禍計有 125 件，學生發生機車車禍頻率高。本研究受訪者中有 10 位越南外籍生以騎機車為上放學及打工的代步工具，騎機車常提高交通

意外風險，造成學生身體受傷。東部 T 大學越南外籍生曾於 2015 年發生一起嚴重機車交通事故，2 名越南外籍生每週日搭火車到偏鄉教授新住民第二代越南語，事故當日他們騎機車趕至火車站搭車，因天雨路滑而造成一死一重傷的慘劇，這對不熟悉機車為工具及當地地形的外籍生而言是一致命的意外。

「剛來時沒有摩托車，所以打算買 1 臺，上課方便、節省時間，大一暑假就買了，跟越南比，這裡比較危險、闖紅燈比較多，1 位越南室友曾經發生車禍過世了。」(F-2-1-2)

「現在公車沒那麼方便，我自己騎機車上學，騎 50-60，感覺這裡騎車超級快，時間沒那麼趕，為甚麼要飆車，如果很趕為甚麼沒有早一點出門，大部分時間我都騎很慢，有點怕，轉彎的時候太快了，有點危險。」  
(E-2-1-2)

## (二)少數留臺時間久反而想家

生活適應的思鄉問題中有一項值得注意的現象，研究中 3 位高年級受訪者表示來臺 2、3 年後一切都能上軌道，但反而多了空閒時間想家人及異鄉的朋友。受訪者 D 同學表示家離臺灣真的很遠，很多事都幫不上忙，因此覺得很感傷。F 同學表示剛來臺灣時功課忙不會想家，但現在來臺灣已經 5 年太久了，空閒時不知道做什麼，認為都重複同樣的生活很難過，也想念在越南的好友們。受訪者 I 同學是大四生，雖然和姐姐及其他越南外籍生一起於校外租賃房屋，彼此一同照顧，她仍覺得很想家，一旦畢業了就想立刻回越南。

「剛來時很常打電話給他們，但一段時間後，工作及學習忙碌，沒有時間想。但現在有時候會很想回去，在這邊太久了，每天不知道做什麼，都一樣的生活，有一點難過，我想家時會在臉書跟我的好朋友講話，會想念在越南的朋友，一、二年級功課忙不會想家，到高年級會更想回家。」  
(F-2-1-3)

「我大一蠻拼的，不會特別想家，不懂學長姐會何要倒數回家的日子，……後來真覺得家中真得很遠，有些事都幫不上忙，蠻感傷的，想家時都直接打電話，……現在通常 2-3 天就用 LINE 問候一下。」

(D-2-1-3)

### (三)偶有遭歧視及欺騙的問題

在東部 T 大學就讀的越南籍學生普遍不覺得受歧視，他們認為剛來時到現在大多數的臺灣人都對他們很和善，臺灣同學也不會對他們產生歧視，偶爾在公開場合講母語會有人投以奇怪眼光，但受訪者多半不介意，但少數受訪者一提到曾有遭歧視經驗。

種族歧視方面，有 3 位女性受訪者表示自己曾有被歧視經驗，受訪者 A 同學去辦理居留證時有臺灣人認為他們是從窮苦地區嫁來臺灣的越配，為金錢而嫁至異地；D 同學和 I 同學則表示在打工的場合也會被誤會是越南配偶，但一旦表明學生身份時，當地人仍對其保持友善的態度；有一位男性受訪者 E 向別人介紹自己來自越南後，就有人認為他是來臺灣打工的外勞。

另外，在國家認同上，受訪的 13 位越南外籍生中只有 G 同學來自北越，他認為國際上大部分的人對北越仍有一種較落後及專制的觀念，因此一旦有人問北越是否不自由，他就不甚高興，不解大家為何都認為河內較落後及專制。

在校園內偏見方面，剛到臺灣時因和同學不熟悉而容易產生誤會，A 同學表示自己住宿時曾被誤認為是小偷，讓她很挫折。另一種校園偏見來自行政人員和學生覺得外籍生已享有許多福利，已有學費及生活費補助的優惠，不應再去瓜分臺灣學生在校工讀的機會，這樣言論讓外籍生覺得很受傷，但受訪者現在已經不受影響，對此項批評也能坦然應對。

詐騙案件在臺灣層出不窮，已造成許多人金錢的損失，受訪的越南外籍生 A 表示自己曾經因誤信歹徒謊言而遭詐騙，造成她金錢上不小的損失。

「有一次我來我的同鄉那，到他的房間裡面，他的室友剛好手機不見了，……就誤以為是我拿的。他後來報警處理，……找很多次才找到，原來他夾在某一本書裡面，他就跟警察說取消那案子，後來也沒有很明確的道歉，他都不肯出面。」(A-2-1-4)

「有些人對我們外籍生還有偏見，對我們的方式也不是很好，就外面的人，記得有一次去辦居留證，……去對面的影印店，一進去老闆就看著我的居留證說，你那麼年輕就嫁過來，怎麼就嫁一個老頭，……，他就可以推論我是嫁過來的，嫁的是很老的，是不好的對象，很窮的那一種，那是我印象最深刻的一次。」(A-2-1-4)

「他們聽到我是越南人會覺得我們是來這裡打工的，我疑惑為甚麼你只覺得我們是來打工的而已，……為甚麼你們有這種想法，在臺中及這裡都會有，越南的人來這裡都是打工，看到我們會看不起。有時候看外表會以為我是來自香港、日本，我說是越南人，他就會說你是來打工的嗎，他們聽到越南人都會有如此想法，他們看不起越南人。」(E-2-1-4)

「去上班時會有一點，說是學生都不會歧視，第一次遇到的客人都問你是嫁來的嗎，臺灣人對我們的印象都是嫁過來或是勞工。」(I-2-1-4)

「無論到哪裡每人都問我是來自北越還是南越，有這一種感覺很差，韓國人也喜歡問此問題，他們有南北韓差別，我們是完全統一的，有時會覺得不高興，因為他們會覺得北越較封閉。」(G-2-1-4)

「在學校去申請工讀時，會有些助理（行政人員）說你們來臺灣念書，

學校已經付獎學金及生活費，現在你們還要去打工搶臺灣學生的工讀機會，賺得滿滿的回去，常會這樣講，一開始覺得很難過。」(H-2-1-4)

「印象有一次遇到詐騙，那一次在網路買東西，後來他打電話給我叫我分期，以為是真的，他和我比對的訊息還蠻精準的，我想說應該是就匯錢給他，後來發現是詐騙集團，姐姐就載我去警局報案，被騙大概5萬多。」(A-2-1-4)

#### (四)少數新生有融入班級與宿舍的問題

生活適應中少數新生有融入班級與宿舍的問題，新生受訪者K同學一開始在班上及宿舍有相處問題，班上同學及室友都對他較冷漠，相處會產生摩擦，他感覺結交臺灣朋友是目前最感困擾的事，但一年級下學期時已經能適應交友問題。碩士生G同學回憶自己新生住宿時，室友經常不在寢室，他不知可以向誰請求協助，有時會覺得孤單。

「同學蠻多人對我態度沒有很好，較不理我，對我冷漠，有些班上同學會主動幫助我。和臺灣朋友問問題不會理我，……室友也不太理我，人際關係一般，有些學長還好。……因為住在宿舍，室友會給我有壓力，我的人格熱情但他們較冷漠，現在有交朋友困擾。」(K-2-1-5)

「一剛開始住宿感覺很封閉，沒接觸到別人……室友有三個學長台灣人，很少回來，早上回來又走，晚上回來一下又離開，結交朋友較少，主要是上課同學。」(G-2-1-5)

#### (五)學費制度改變需兼職

東部T大學自105.11.10修訂外國學生獎助學金不再補助學雜費，新生獎助學金第一學年每月5,000元，在校生獎助學金則為前一學年各科成績平均及格者，次學年每月5,000元，因此105學年度第2學期入學新生及延畢者皆需負擔全額

學費，受訪者 M 同學於今年春季班入學就讀碩一，目前共兼差兩份工作，不僅校內維持 1 個月 40 小時的工讀，週末需全天至大賣場兼職打工才能維持開銷。延畢的碩二生 G 則需要到商店兼職送貨的工作持能支付學費。研究者陪同 M 至校內相關單位詢問是否學費能分期繳納，才知可由系所協助學生進行分期繳納學費；受訪者 G 於 105 年第 2 學期亦採分期繳納學雜費，希望能減輕金錢壓力，M 同學表示明年考慮再申請至其他有提供獎學金的學校就讀。

「我認為沒有生活獎助金沒有關係，但學費 50,000 對我們太高，學校喜歡外國人來念書但為何收費比較高。臺北師範大學和東部 T 大學學費差不多，但是比較有名，有好幾種獎學金，輪到我時有沒有學費補助有點失望，因為之前已經不靠家裡了，現在多了 50,000 多元學費。」(M-4)

### 第三節 課業適應情形與問題

#### (一) 課業適應情形

受訪的外籍生來臺求學時課業適應上遇到語言隔閡適應、了解授課內容適應、上臺報告及考試適應三項，以下就在東大就學的越南外籍生三項課業適應情形逐一探討。

#### (二) 中文學習越久者語言適應愈佳

蔡同榮、徐主愛（2013）對中興大學泰籍外籍生身心適應的研究中發現外籍生語言障礙有中文、英文及臺語三方面的講究，語言隔閡造成外籍生在生活、溝通及學習三方面的負面影響，因此語言能力不佳時要順利完成學業是有困難的，該研究建議須規劃並開設不同程度的華語加強課程，特別是在入學第一學期為語言適應和課業學習的關鍵期，應提供語言性課程讓外籍生選修，才能迅速克服語言的障礙。東部 T 大學從 105 學年度開始設有華語教學研究中心，該中心行政助理表示華教中心一週提供 15 小時的中文課程讓外籍生修習，不再額外收取費用，相信對外籍生在語言適應有幫助，藉此更快學習專業知識課程。

本研究的越南外籍生的母語皆非中文，在家鄉學中文的時間亦有限；有 6

位受訪者父母親為越南人，沒有華人移民的背景，來臺前僅學過短暫中文，有7位父母親（或一方）為華人移民，曾學習過中文。本研究發現受訪者來臺前曾學過中文越久者會比短期學中文者能更快進入課程的學習，且更能了解老師授課內容。

「可能有課業的問題，其他問題不會太嚴重，我會自己解決，真的很努力看書，超級努力，中文真的很難，會瘋掉。有一些同學他們感覺外籍生能力沒那麼好，講話不清楚，自己感覺有點傷心，現在對於那些人，如果不了解你就不要在意吧。」(E-2-2-1)

### (三)臺灣同學皆能協助課業適應

李豐里（1996）建議要加強外籍學生的社會支持網路，其研究發現外國學生的主要生活壓力來自於學校課業，但其從師長處所得到支持卻最小，所以若能加強師長方面對外國學生的學校課業支持，應可有效的改善外國學生的生活壓力。

本研究中的受訪者都認為剛來到臺灣第一個最大問題是語言，老師上課內容聽不懂，電視新聞節目或節目對於他們也很艱深難懂；此外，和臺灣相關的歷史及法律，文化背景知識皆需從頭學習。13位受訪者皆表示大一時曾在學習上遇到困難，老師講話速度太快、聽不懂老師授課內容或專業知識無法理解等問題，但藉著各系所老師、學長姐及同班同學的協助皆能從旁協助外籍生學習。

「在我們華語系上，他們的文言文很厲害，要讀的文言文很多，所以我們讀不懂時老師叫一個學長姐來幫我們補習，就有老師和同學的幫忙，看到我們不懂就會很耐心的教我。」(A-2-2-2)

「功課第一年有時老師講太快，聽不懂、聽不清楚，所以我要問同學，他們慢慢解釋給我聽，公事系有時會談到臺灣的法律、政治，那些我也不懂，我問同學和看電視慢慢就知道了，中文就發音還不準。有時我講話別人聽不懂所以太緊張。」(B-2-2-2)

「剛開始上課老師及同學都蠻熱情的，第一次上課我和同班女生住同一棟樓，跟他比較熟，他都會幫我，老師上課一些聽不懂，一些中文及文學的歷史，之前沒有接觸過，聽懂但不會解釋，只能用母語表達。」  
(D-2-2-2)

「大一上課時他們講的太小聲，有時候會聽不懂，回家自己看書，自己懂、自己了解老師在講什麼，才學一年，中文沒有那麼看的懂，能力只能溝通。」(E-2-2-2)

「到國外學讀書最辛苦，就是語言，但已經來這裡，就要接受挑戰，其實功課沒有那麼重，會解題就很快，期中考過期末考就會過，同學會幫忙我，開始不習慣上臺，1 年後就適應了，上課聽得懂但較專業的就很難懂，要主動問同學，他們也會幫我。」(F-2-2-2)

#### (四)需時間適應上臺報告及考試

上臺報告和考試方面，華語系受訪者 A 同學指出，剛開始上臺報告時因表達不清楚，同學會向老師反應聽不懂越南籍學生所要表達的意思，這令她感到挫折，老師請臺灣同學多包容忍耐，經過一學期後他們就能和同學一樣上臺清楚地報告。

此外，因著兩國教育背景差異，在越南的教育方式較少進行上臺報告，因此受訪者會因為上臺報告而緊張，這樣的狀況要經過一段時間才能適應。書寫考試部分，受訪者 J 提到大學一年級期中考試時題目看不懂，考試時問同學及老師，但老師認為不能於考試中提示，後來到大二時已經能適應考試方式。另外，13 位受訪者均表示臺灣同學皆能在上臺報告及準備考試方面給予協助，系所老師會指派臺灣同學協助整理重點及考試技巧，他們皆能耐心協助外籍生在課業上的問

題，這對越南外籍生在準備考試方面的幫助很大。

「我們讀不懂時老師叫一個學長姐來幫我們補習，跟我們說考試的題目是這樣，解釋按這樣去讀，……我們的成績不是很好，還在適應狀況下，到下學期比較好，較趕得上他們的進度，我們報告時口語發音不是很標準，他們聽不懂我們在講什麼，他們就跟老師反應，老師叫他們要有耐心，給我們機會。第一次期中考時考 60 幾分，期末時有他們幫忙做重點，學習就很快，之後就慢慢摸索。」(A-2-2-3)

「資管大二才開始上台報告，大一沒甚麼分組，分組時自己做自己的部分，上臺報告很緊張，怕講錯字，我都練習很多次才報告順利一點，如果習慣了就好。有一個同學一直幫助我，如果老師講完我聽不懂，他就會再講一遍，我就聽的懂了，不會排斥，寫程式對我也很難，我對程式方面沒有那麼好，現在也還好，我喜歡管理方面，專業的就問同學。」  
(E-2-2-3)

「在口頭報告方面這邊比較多，不是每門都要報告，我們不能和本地人一樣流暢，要看要讀很多，要花很多時間準備。(G-2-2-3)

「考試問旁邊同學這是什麼意思？因為時間有限，旁邊同學幫助我解釋給我聽，又要花時間寫，上面老師又說不要討論，問老師問題，老師說若解釋了就是告訴我答案了，寫的時候有比臺灣人多時間，忘記國字怎麼寫時會寫注音，花比同學多時間讀書是一定的。」(J-2-2-3)

## 二、課業適應問題

### (一)新生仍有語言隔閡問題

本研究的受訪者表示新生剛到臺灣時會發生語言的隔閡問題，因著口音不同

或發音不清楚，購物或和別人溝通時，別人聽不懂他們所要表達的意思，要講較多次才能讓聽者了解意思，有受訪者甚至和同學因語言隔閡而產生誤會，語言的隔閱使得受訪者在學習上及生活上需花更多時間適應。此外，他們遭遇的還有臺語方面的障礙，老師上課會穿插臺語，生活上與人溝通時，常有聽不懂臺語的情況，造成他們在學習及生活上有負面的影響。

「我們國語那時候不是很好，我們可以聽得懂但我們的意見沒辦法表達出來，有時用的詞語人家聽不習慣，以為我們在罵他，指責他。」

(A-2-2-1)

「剛來臺灣時最大的問題是語言溝通，其他方面還蠻好。最大的問題是語言，我們一定會有口音，一件事情要講很多次他們才會聽的懂。」

(E-2-2-1)

「大學時沒有和這邊上課一樣，剛來上課有點壓力，雖然在越南讀了四年的漢語，但剛來看到的都是繁體字，聽到的都不是大陸腔不習慣，口語不是很順。」(G-2-2-1)

「這裡老人家喜歡講臺語我都聽不懂，剛來臺灣時他們講話我都聽不懂，有半個月我都不敢自己一個人出門買東西，要有學姐一直跟著我。」

(L-2-2-2)

## (二)專業課程內容感到吃力

受訪的外籍生表示老師上課不僅要了解中文意思，更需要藉著中文學習專業課程，在專業課程方面：

讀華語系計有 5 位同學，受訪者表示剛來就讀時課程需要研讀文言文，他們從未接觸而無法理解，需要逐字句解釋，但系上同學都會給予協助，他們皆能漸漸理解課程內容。

公共事務學系的受訪者 B 表示剛開始對臺灣的法律、政治議題及社會背景不熟悉，需要另外花時間去查資料或詢問同學才能瞭解，現在則是非常喜歡自己就讀的科系。

就讀資管系的受訪者有 5 位，就讀該科系動機為學習資訊管理的專業知識，在專業課程上如寫程式需要透過學長或同學的幫助才能了解，但仍有受訪者 L 表示因無法勝任資管科系專業課程，二年級時轉至華語系就讀。

教育相關課程方面，受訪者 M 就讀教育課程設計研究所一年級，2 位受訪者姊妹 I 同學及 J 同學就讀特教系所，他們指出因先前沒有教育或特教相關的背景，每一頁都要花許多時間研讀，首先要弄懂中文意思，再花許多時間去理解背誦專業理論，但班上臺灣同學皆能從旁提供支援與協助，這是他們能在課業上適應的重大因素。

「我第一年有困難，老師上的完全聽不懂，課本看不懂，這是個人自己努力要去克服的，大學時有一個越南學姊一直在功課方面教我，程式如何寫，因語言不通，沒興趣與同學溝通。」( H-2-2-2 )

「有時老師講話聽不懂，研究所之前沒有教育背景，不僅有語言的困難，聽不懂，字也看不懂，報告也有困難，要念的書很厚，也花很多時間讀書，對臺灣同學來說他們看書很快，容易抓重點，………有時我集中聽還是聽不懂，打字還好，寫字比較慢，新聞有些也看不懂。」  
( M-2-2-2 )

### (三)少數上臺和書寫考試仍有困難

上臺報告方面因同學表現而異，受訪者 L 一年級時就讀資管系，大二時轉至華語系就讀，L 表示在 T 大學一年級就讀時最怕上臺報告，上臺報告前一天就睡不著，她講話同學就笑，一年後情況還是沒有差別，這是她最感挫折的地方。另外，受訪者 H 表示在考試書寫上仍有困難，繁體中文筆劃多造成書寫的困難，

花許多時間準備卻因寫不出來全部的意思，因此筆試往往拿不到較高的成績。受訪者 I 表示自己以前學習的是簡體字，現在需要花時間學習繁體字較吃力。

「在這裡最怕的就是上臺報告，我前一天就睡不著，我講話他們就笑，一年後情況還是沒有差別，我都是寫出來然後照著唸，同學就問我，為什麼你講話和上臺報告差這麼多。我講話比較自然，上臺就很緊張，現在就好一點但還是會緊張。」(L-2-2-3)

「現在遇到的問題是沒辦法寫，以致課堂寫作業或考試就很吃虧，很用功唸、背但看到題目卻都寫不出來，資管專業還好，筆試很吃力，考試拿很少分。」(H-2-2-3)

「我比姐姐更困難，我在越南學的都是簡體字，跟臺灣有很多不同，對我來說超困難。」(L-2-2-3)

#### (四)少數老師對外籍生有刻板印象

受訪者 A 同學表示在課業上曾經遭到老師的刁難，認為外籍生不適合與臺灣同學一同選修，老師上課時認為外籍生不懂上課內容，A 同學表示剛開始很難過與挫折，但 B 同學仍努力去達到老師的要求，後來老師也因著她的認真給予高分。

「以前我選的一門大一通識課，……聽到我是外籍生，他感覺不適合，他認為我讀不來，……上課時他問我懂嗎，「我知道你不懂」，他故意刁難我，給我的題目我做完一次，他看一次就一次就說這個不行，其實只有三個同學沒有過，其中有我，要去找老師報告，……後來我以為我會 60 過關，後來他給我 88 分，我看了第一次覺得人生很有成就感。」  
(A-2-2-3)

## 第四節 東部 T 大學對外籍生的支援系統探討

蔡同榮、徐主愛（2013）對中興大學泰籍外籍生身心適應的研究中將支援系統分成情緒支援、工具支援及訊息支援三項討論。本研究針對東部 T 大學對南外籍生所提供的情緒支援、工具支援及訊息支援三項支援系統加以探討並對校方提出建議，如圖 4-1 所示，希望能解決外籍生生活與課業適應問題。

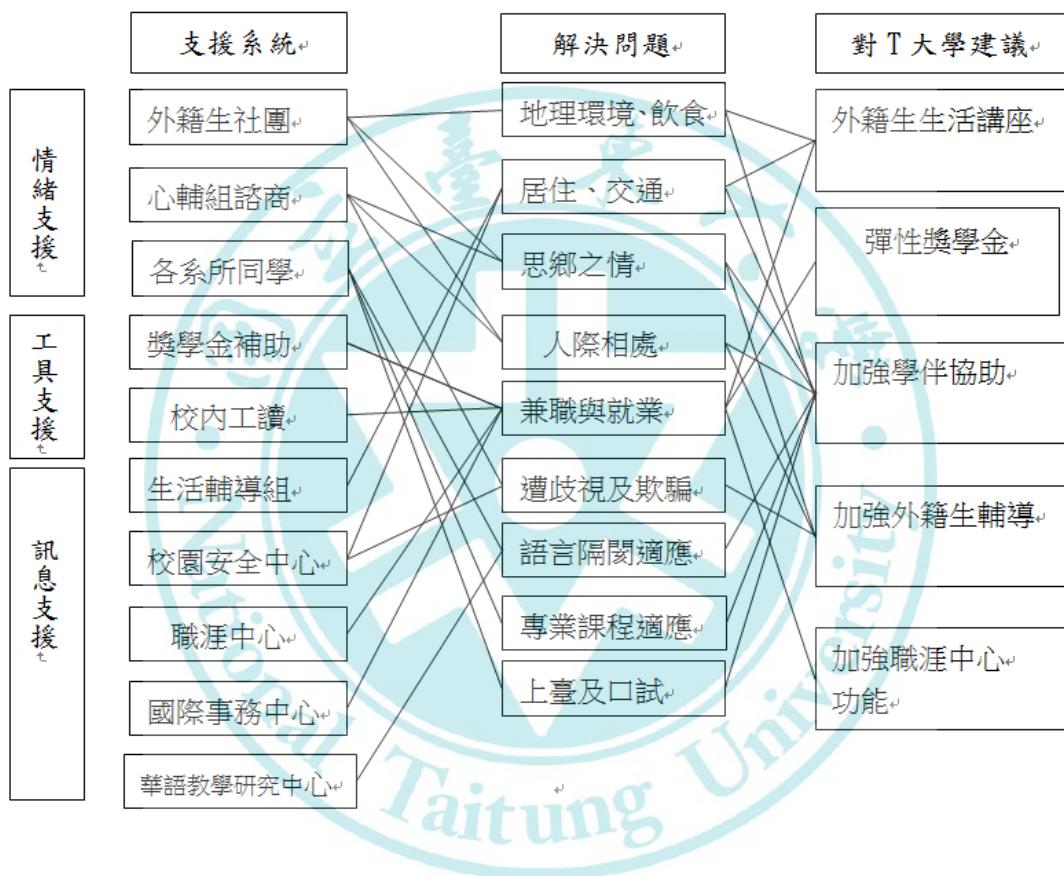


圖 4-1 東部 T 大學對外籍生的支援系統圖

### 一、東部 T 大學對外籍生提供的支援系統

#### (一)情緒支援

##### 1.外籍生聯誼社團

東部 T 大學學務處生活輔導組負責外籍生生活及行政相關業務，專責外籍生行政業務助理表示，在情緒支援方面，會針對外籍生設立臉書專頁，作為他們

平日生活溝通的管道。校方亦成立「外籍生聯誼會」社團，並設有社團辦公室作為外籍學生聚集的場所，目前該社社長由越南外籍生 E 擔任，透過社團辦理各項外籍生聯誼活動，校方將相關活動資訊放於臉書中，外籍生則會透過臉書資訊來參與活動，每學期會舉辦數項外籍生活動，學期中會不定期舉辦各項外籍生教育探索或校際交流活動，並於學期初及期末舉辦外籍生聯誼餐會，社團聚餐時成員幾乎都到齊，平常他們不常相互聯繫及交流，但他們視聚餐和活動為感情連結的重要活動，藉此可以抒發懷鄉之情。

「大學時參加系上的羽球隊，大一時所有外籍生聚餐及交流都會去參加，大二至大四時有參加天主教團體到池上及都蘭協助越籍配偶的第二代學越南文。」(H-3-1)

「我有參加外籍生的聯誼社團，是我們外籍生自己的社團，我都是有聚餐時才參加，如果遇到打工也不行參加。心情不好或有困難時會先找姑姑，她在頭城的教會，已經來臺灣 10 幾年了。」(J-3-1)

## 2.心輔組提供諮商

東部 T 大學設有心輔組提供諮商服務，經常辦理許多紓壓工作坊並鼓勵校內學生參加。本研究的越南外籍生表示他們有情緒上問題時不會主動至心輔組尋求諮商與協助，少數受訪者曾參加過心輔組舉辦的工作坊，但受訪者都沒有到心輔組尋求諮商的經驗。

「有，就是外面朋友、班上同學及外籍生的社團，通常是找母親及姐姐吧，職涯、心輔組及校內老師不太會去找，還在解決範圍內就不去找，現在還蠻不錯，已經習慣了，身邊的朋友也給我很大的鼓勵。」(D-2-3-1)

## 3.各系所提供之情緒支援

系上活動方面，東部 T 大學每個科系皆有實行許久的學長姊家族制度，每個家族的學長姐照顧所分配的學弟妹，對初到校園的新生會舉辦各樣活動，讓他

們早日熟悉 T 大的校園生活。有 3 位受訪者表示系上球類社團及學長姊家族制的安排讓他們能得到學長姊的照顧，有生活及課業問題也會長系上學姊，藉此更多和系上學生聯絡感情。

「我們的系以家族分，每個家族 10 個人，會彼此關心生活，課業、學習有何困難都會互相幫忙。越南籍朋友較少，和臺灣同學比較常一起上課，有問題馬上問，較好的朋友是臺灣的比較多，一起學習。」(A-2-3-1)

## (二)工具支援

工具支援方面，東部 T 大學主要提供外籍生獎學金及生活費，此外也提供外籍生校內工讀機會。

### 1. 奨學金補助

東部 T 大學為招收外國籍學生至本校就讀，於 95 學年度依據東部 T 大學外國學生獎助學金施行要點設置「外國學生獎助學金」，凡前一學年業成績列班上 10% 者：每月可領 12,000 元，成績列班上 25% 者每月可領取 10,000 元，成績列班上 50% 者則每月外籍生可領取 8,000 元，並免全額學雜費。

然 T 大學於 105.11.10 修訂外國學生獎助學金，修正為僅補助生活費，新生獎助學金第一學年每月 5,000 元，在校生獎助學金則為前一學年各科成績平均及格者，次學年每月 5,000 元。

部分受訪的越南外籍生認為自己的程度與臺灣本國生相比自然會較差，與臺灣學生採用一樣的成績標準對他們而言不公平；只有 1 位來自北越的受訪者 G 則認為外籍生申請在這裡學習已經很好了，相較其他留學目的國而言，臺灣學費不高，既然來求學上課就要盡自己努力來克服困難，不要只希望學校幫助。

「為甚麼規定申請外籍生要和同學比成績前 50% 才有獎學金，我們的學習能力一定比本地人不好，另外，華僑小時候都學中文，成績會很好，對我們父母都是越南人來說，中文很難，希望改正這點會比較好，申請生活獎學金的標準不要這麼高，不合理，怎麼可能比得上臺灣人。」(E-4)

「個人認為申請在這裡學習到學校已經很好了，所以上課就要進自己努力來克服，不要太多希望學校幫助，這樣就很好了，如果我們去澳洲讀書更貴，我很都覺得這裡很不錯。上學期有學弟沒有了獎學金，他沒有 8000 並且還要繳學費，他們覺得不公平，我說你要問別人怎麼讀，所有越南籍學生中只有我是北越，觀念和他們不太一樣。」(G-4)

## 2. 校內工讀

東部 T 大學會提供校內工讀機會讓校內學生申請，本研究中受訪的越南外籍生中有 6 位在校內工讀，每位的工讀時數 1 個月約為 30 小時，工讀的場所則以行政各處室及受訪者所屬的各學院辦公室，校內工讀不僅能提供金錢上的支援，處室的主管及同仁在生活上也照顧他們，使他們在工作的場所得到支持與歸屬感。

「大一就在主計室幫忙，有一個蘇組長，他幫忙我很多。」(A-2-1-5)

「生活費是免費，獎學金加上老師的案子夠用。大學時是在學校行政單位打工，一個月都 3,000 或 4,000，從沒向家中拿。」(H-2-1-5)

## 3. 小結

東部 T 大學所提供的獎學金對越南外籍生提供實際的經濟補助，他們表示每學期提供的生活費學生剛好夠用，但因著 105 學年下學期獎學金補助方式改變，學生需要付全額學費。獎學金辦法修正後入學的受訪者 M 認為每學期 50,000 多元的學費已造成她的負擔，她在越南已經工作一段時間且不需要向家中要錢，現在因著學費，需要在校內外都有打工，才能賺取足夠的生活費。

另 1 位受影響的受訪者 G 則因延畢緣故，學費需要全額自付，目前協助越南商店當送貨員。他們需要付出額外時間兼職以支付生活費。更有 5 位受訪者表示，獎學金制度的改變會影響後續外籍生來東部 T 大學就學意願。

此外，校方所提供的工讀機會亦讓外籍生有機會賺取生活費，並且能得到更多校內師長的照顧。

### (三)訊息支援

#### 1.生活輔導組提供行政訊息服務

越南外籍生在東部 T 大學的訊息支援主要透過學務處生輔組作為訊息來源管道，生輔組設有專門行政助理協助外籍生行政事務，符合規定者可至生輔組辦理健保卡；有打工需要的受訪者可至生輔組辦理工作證。受訪者遇到上列行政問題時會主動至生輔組辦理。除此之外，學生不會主動到生輔組尋求支援。

另外，負責外籍生的行政人員會將最新活動及重要活動行程公告於校內網站，或是透過電話一一連絡外籍生。

#### 2.校安中心宣導安全常規

T 大學校安中心針對每一位大一新生舉辦生活知能研習課程，本研究者負責該項校園安全宣導業務，宣導內容包括交通安全、反毒宣導、反詐騙宣導、校外賃居須知及防火防災宣導等等，希望對學生的意外能減至最低，此課程為畢業門檻，所有學生需於一年級完成課程。然而研究者發現，外籍生普遍到課率往往不高，因此不容易接受到相關安全訊息宣導。

#### 3.學生職涯中心提供職業探索

生涯規劃部分，受訪的 13 位越南外籍生中只有 2 位會想畢業後想回越南，2 位會想到他國繼續留學，其餘受訪者則表示想先留在臺灣就業，但校方對就業方面未提供相關的生涯輔導，外籍生亦無法得到就業法規方面的相關資訊，本研究顯示受訪者較不會主動到學生職涯中心尋求支援。

#### 4.國際事務中心協助獎學金申請

研發處國際事務中心是外籍生申請至臺東 T 大學就讀的對口單位。該單位亦負責負責每學年受理外籍生獎學金的申請，依學生成績結果核發金額，此外，當年度越南畢業生家屬若想到臺灣來參加畢業典禮，校方也會協助發給邀請函，

協助家長來臺事宜。

「我覺得我沒有什麼困難，我一個人處理就好了，也不會打電話給家長，怕他們擔心，有大問題會去找林教官，心輔組也不會去，對環境蠻適應的。」(H-2-3-3)

「如果遇見問題會找生輔組教官，例如工作簽證。個人認為申請在這裡學習到學校已經很好了，所以上課就要盡自己努力來克服，不要太多希望學校幫助。」(G-2-3-3)

「碰到困難大部分會自己解決，平常不會去學校處室找支援，會去生輔找教官辦延期居留証，之後拿單子去移民署辦就可以了，還有辦工作簽證時會去找教官。」(J-2-3-3)

## 二、對東部 T 大學的建議

根據對每位受訪者進行深入訪談的結果，研究者針對外籍生生活與課業所遭遇問題對東部 T 大學提出幾項具體建議：

### (一)可針對外籍生辦理相關生活講座

東部 T 大學每年為外籍生辦理就學相關事務說明會，介紹學校組織及就學相關規定，但在生活適應及安全宣導則較欠缺。本研究發現受訪者剛到時對環境不熟悉且室友常不在宿舍，往往覺得孤單，此外對周遭環境及安全方面不熟習，建議可專門針對外籍生舉辦生活適應講座，邀請外籍生學長姐參加，藉由他們分享自身經驗，可讓外籍生在生活方面更快適應。

### (二)針對獎學金提供更彈性的方案

獎學金的提供為外籍生來臺灣就學的重要因素，但 T 大學獎學金制度的改變造成他們不小的衝擊，延長畢業的外籍生因沒有金錢來源而選擇放棄學。期盼

校方能提供更彈性的獎學金方案，或提供更多工讀機會及資源，以提高外籍生至東部 T 大學就學的意願，讓他們不致因經濟上困難而中斷學業。

### (三)加強當地學生在生活及課業陪伴

本研究發現有臺灣同學在生活上及課業上協助的越南外籍生適應情況較良好。建議校方提供每位外籍生固定學伴及學長姊，藉由臺灣學生的協助，在生活上可儘早適應環境，降低異地陌生感及增強人際關係；在課業上，可以針對不懂的內容加以協助，語言上更可藉由雙方對話及互動，更快增進中文能力。

### (四)心輔組妥善規劃對外籍生身心適應輔導

本研究發現外籍生不常至校內心理輔導組尋求協助，外籍生剛來時想家的情緒、和室友發生摩擦等問題都無人協助。再者，T 大學越南外籍生曾發生嚴重車禍，此次意外造成越南外籍生處於非常悲傷的狀態，但缺乏專業心輔人員協助。建議心理輔導組能特別加強對外籍生適應問題的輔導，可針對外籍生舉辦紓壓團體活動，相信對他們身心的適應上有很大幫助。

### (五)加強學生職涯中心的功能

受訪者大都表示畢業後想留在臺灣就業，但對相關就業法規及就業管道不熟悉，需要學校職涯中心針對外籍生提供完整且充足資訊，以吸引外國人才留臺發展。

## 第五節 T 大學越南外籍生在臺灣的文化適應過程

最後，本研究依據 Lysgaard 提出的「適應階段理論」(轉引自黃雅涵，2016)來解釋東部 T 大學越南外籍生在臺灣的跨文化適應過程，分為蜜月期、危機衝擊期、復原期及雙文化適應期四階段加以說明，如表 4-2 所示。

### 一、蜜月期

受訪者剛抵達臺灣東部的新環境時，因著不同的文化氛圍及新的環境而感到新奇，並到處探索。會因當地人友善的態度而深受感動，受訪者 G 表示剛到臺灣下車站時是半夜，不知何處可落腳，有好心的人帶他到 7-11 並請他吃早餐，

讓他對臺灣人的友善留下深刻印象；受訪者 M 表示，剛到臺灣來時看見大家買東西、倒垃圾時都排隊守秩序，單車未上鎖也不會被竊，覺得臺灣很美好；也有受訪者 L 表示，剛來臺灣時最喜歡臺灣的小吃。綜上所言，他們剛到時對臺灣是正面且美好的，就如同蜜月的階段一樣，這時候的支援系統主要來自當地朋友、親戚朋友及校方。

## 二、危機衝擊期

抵達臺灣 2 個月後，因著開學而面臨在生活與環境上的挫折與各樣的問題。

氣候及飲食上，外籍生普遍覺得臺灣冬天相較於越南很寒冷。飲食方面大多不能習慣臺灣油膩的飲食；交通意外方面則因騎車技術不純熟，發生越南同鄉發生一死一重傷的車禍意外，所有越南外籍生陷入沉痛的哀傷。

思鄉之情上，外籍生離鄉背井到異地求取學問，沒有家人的陪伴，想家的情緒只能透過電腦和家人聯繫。

人際關係上，因著生活習慣和臺灣室友不同而發生摩擦，和班上同學的互動都還在摸索中。

此外，當地居民也會對他們生產生偏見，將他們視為外配或外勞；語言隔閡上，有受訪者因著自己口語表達不清楚而與同學無法溝通，更有受訪者因著中文不好而不敢上街購物。

課業上因著語言隔閡無法理解老師授課內容，也因為以往教育方式所以不習慣上臺報告，中文書寫能力不佳也讓他們期中考試低分通過。這個階段有許多的挫折與無助，受訪者表示都已經出國念書只好凡事忍耐，不敢將挫折告訴家人，心情產生許多的負面情緒，是 U 型適應曲線的最底端。

此時的支援系統來自在臺兄姐、同鄉朋友、同班同學；校方行政單位則有心輔組提供情緒抒發窗口，生輔組提供各樣訊息的支援，語言上也可透過華語教學中心協助中文能力。

### 三、復原期

經過一年的文化適應與衝擊後，外籍學生已經能逐漸去克服生活與課業上問題，也能自己處理許多狀況。

生活上已經能適應炎熱的天氣及較油膩的飲食，他們選擇校外賃居且騎機車通勤；受訪者大都已能克服思鄉的情緒，心情低落時也能找到求援的對象；人際關係上也慢慢與班上同學及越南外籍生建立良好關係。

在臺灣同學的協助下，在課業上他們已經可以克服語言的困難而聽懂老師的授課內容，有自信上臺報告且都能在期末考試時順利通過，雖然受訪者都有打工，但不認為會影響自身課業。

這階段的支援系統來自系上老師、學長姐及同學；行政單位方面的協助有國際事務中心提供獎學金的申請；校安中心提供賃居及交通等安全方面的協助。

### 四、雙文化適應期

在雙文化適應期階段，受訪者都有能力勝任生活及課業問題；思鄉之情方面，他們遇挫折想家時已經能儘速調整情緒，認同臺灣的風土民情；交通方面，他們慢慢能接受臺灣的騎快車的文化但能自己判斷不受影響。

此外，他們已能應付繁重的課業且於校內外打工；人際關係上與臺灣同學發展出緊密關係變成好朋友，交友對象更擴大到打工場所、校外社團及當地居民，有時即使旁人對越南外籍生有偏見，受訪者也皆能坦然面對。

這階段的課業適應上，受訪者在預備報告及考試上都能達到與臺灣同學一樣的標準，他們已能勝任雙語的運用，利用假日至東部偏鄉協助越南語教學，部分受訪者有能力擔任教師研究專案助理；另外有4位受訪者T大學畢業後考取研究所，更顯示他們的專業能力受到肯定。

這階段的支援系統上，他們不僅有上述所提到各項行政的支援，學生職涯發展中心也提供有意願留臺工作者相關就業資訊及生涯輔導，此外，他們已能利用所學吃自身經驗協助同鄉友人。綜合以上所言，東部T大學越南外籍生適應過

程與與支援系統如下表 4-2 所示。

表 4-2 東部 T 大學越南外籍生跨文化適應過程與支援系統表

階段	分類	適應情形	支援系統
蜜月期	生活適應	1. 飲食及地理環境：剛到時喜歡東部悠閒的步調，也有人喜歡臺灣小吃，凡事覺得新鮮。 2. 普遍覺得臺灣人友善且熱心，民風純樸且治安良好，人民守秩序	當地的親戚朋友或校方
	課業適應	剛到臺灣時尚無課業煩惱。	
危機期	生活適應	1. 氣候及飲食：不適應寒冷的冬天、東部路程的遙遠及油膩的食物。 2. 思鄉之情：離鄉背井易想家，遭遇情緒低潮及挫折無處訴苦。 3. 交通意外：騎車技術不純熟，同鄉發生一死一重傷的車禍意外。 4. 人際關係：生活習慣和臺灣室友不同而產生摩擦，和班上同學的互動都還在摸索中；當地居民會有偏見，將他們視為外配或外勞	1. 思鄉之情透過電腦和家人聯繫，少數受訪者有兄姊及同鄉朋友協助。 2. 心輔組提供情緒紓壓出口 3. 生輔組提供訊息支援
	課業適應	1. 語言隔閡上：口語表達不清楚而與同學無法溝通、與同學造成誤會、不敢上街購物。 2. 因著語言隔閡無法理解老師授課內容。 3. 上臺報告與考試：不習慣上臺報告、中文書寫能力不佳導致期中考試低分通過	1. 課業方面則大都來自老師、家族學長姐及同班同學的協助。 2. 華語教學研究中心協助中文能力
復原期	生活適應	1. 氣候與飲食：已經能適應寒冷的氣候及油膩的飲食， 2. 住宿及交通：選擇校外貳居且騎機車通勤。 3. 思鄉之情：漸能克服思鄉的情緒，心情低落時能找到求援的對象。 4. 人際關係：慢慢與班上同學及越南外籍生建立良好關係。	1. 同鄉同學及班上同學皆能協助外籍生適應。 2. 校安中心提供各項安全支援 3. 國際事務中心提供獎學金的申請
	課業適應	1. 了解授課內容：在臺灣同學的協助	能和同班同學分工完成

		<p>下，在課業上已可以克服語言的困難而聽懂老師的授課內容。</p> <p>2. 上臺及考試：有自信上臺報告且期末考試皆能順利通過，雖然受訪者都有打工，但不認為會影響自身課業。</p>	課業
雙文化適應期	生活適應	<p>1. 氣候與飲食：已能認同東部在地風土民情，習慣食物口味，並能擔任協助者角色。</p> <p>2. 住宿與交通：與同籍同學住在一起，也漸能接受臺灣的騎快車的文化但能自己判斷不受影響。</p> <p>3. 人際關係：與臺灣同學發展出緊密關係，變成好朋友，交友對象更是擴大到打工場所、校外社團及當地居民。此外，即使遭遇偏見，受訪者也皆能坦然面對。</p>	與臺灣同學、同鄉及校外友人互動緊密。
	課業適應	<p>1. 語言：他們已能勝任雙語的運用，且能利用假日至東部偏鄉協助越南語教學</p> <p>2. 專業課程：部分受訪者有能力擔任教師研究專案助理，另外有 4 位受訪者 T 大學畢業後考取研究所，顯示他們的專業能力受到肯定。</p> <p>3. 上臺和試：與臺灣同學同樣標準。</p>	職業生涯中心提供就業資訊及生涯輔導

資料來源：研究者自行整理

## 第五章結論與建議

本章首先就前面的研究架構、資料結果與分析作一系統性整理，以回應之前的研究目的，之後再針對後續的研究者提出數項建議。

### 第一節 研究發現

本研究目的首先在探討在東部 T 大學就讀的越南籍學生家庭背景、中文程度及來臺就讀的因素。其次，探討受訪者在臺生活與課業適應的情形與問題。第三則針對東部 T 大學所提供的支援系統提出探討。

#### (一)父母親一方為華人者較重視學中文

東部 T 大學受訪的越南外籍生計有 5 位研究生及 8 位大學生；有 7 位男性和 6 位女性；受訪者年齡大多介於 18 到 25 歲者居多；來臺時間則以 2 年至 5 年者居多；獎學金領取部分，只有 1 位受訪者未獲獎學金，其餘同學皆領有獎學金的補助。

本研究的越南外籍生的母語皆非中文，在家鄉學中文的時間亦有限。有 6 位受訪者來臺前僅學過短暫中文，父母親為越南人，沒有華人移民的背景，有 7 位曾學習過中文，父母親（或一方）為華人移民。

本研究發現受訪者父母親一方為華人者更重視中文學習，也越鼓勵子女至臺求學。其次，來臺前曾學過中文越久者比短期學過中文者更快進入生活及課業的適應。

#### (二)來臺就讀因素

本研究中的受訪者來臺學的因素有「校方提供獎學金」、「父母兄姊及朋友鼓勵」、「臺灣治安及環境良好」、「本身出國意願動機強烈」、「東部 T 大學至越南當地招生」及「臺灣學術環境良好」六項。其中又以「獎學金的提供」及「父母兄姊及朋友鼓勵」為影響他們來臺就讀的重要因素。

## 二、生活適應情形與問題

### (一)生活適應情形

生活適應情形可分為「氣候和飲食適應」、「居住及交通適應」、「思鄉適應」、「人際相處」及「兼職情形」五項討論。

首先，氣候和飲食適應方面約半年可適應，受訪者初到時普遍覺得臺灣氣候寒冷及潮濕，但現在已能適應；剛到東部時認為人口稀少及步調太慢，現在則喜歡這種悠閒的節奏；飲食上會因個人適應情況有差異但都能在半年內適應時間。

第二，居住及交通適應方面則沒有適應困擾問題，隨著在東部時間越久及對環境的熟悉，受訪者大都於大二搬到市區僑居，受訪者以機車為通勤工具，他們普遍覺得臺灣同學騎機車速度太快且危險，自身則不受影響。

第三，思鄉適應方面視個人狀況而有適應期長短的不同，約一年即可適應，受訪者大都藉著網路和家人聯絡，想家時也可以藉著找朋友排解。

第四，人際相處方面受訪者普遍和同學相處融洽，大多數沒有結交臺灣朋友問題，但仍然習慣和同鄉或兄姊住在一起；他們也藉著校外社團、打工場所及宗教場合結交校外友人，有時也會在小吃店認識自己的同鄉，交友情況不限於校內。

第五，所有受訪者皆於校內或校外打工，大多數受訪者打工原因是想賺取金錢以供花用，少數則是想賺取學費及打發時間。

### (二)生活適應問題

越南外籍生生活適應的問題則有「機車通勤風險高」、「留臺越久反而越想家」、「偶有遭歧視及欺騙的問題」、「新生有融入班級與宿舍的問題」及「學費制度改變需兼職」五項問題。

首先，因為東部 T 大學離市區通車需 20 分鐘，僑居在校外的越南外籍生大都以騎機車通勤，遭遇機車通勤車禍風險高問題。

其次，部分高年級學生留臺越久而越想念故鄉，一旦適應生活與課業的問題

後，多了一些時間不知如何打發，就會想家；並且他們認為家中發生事情不能及時支援，對此常感無奈。

受訪者偶有遭歧視及欺騙的問題，少數人受訪者會被認為是從窮苦地區嫁到臺灣的越配或是來臺工作的勞工；此外，臺灣被詐騙的案例層出不窮，外籍生也因對臺灣不夠熟悉及歹徒的謊言而遭受詐騙，往往造成金錢的損失。

再者，新生偶有融入班級與宿舍的問題，有越南籍新生在校住宿時和室友相處不甚融洽或是室友不在以致覺得孤單。

最後，研究者發現越南外籍生在臺灣打工情形普遍，每個受訪者皆打工，動機則因每個人的狀況有所不同。

### 三、課業適應情形與問題

#### (一)課業適應情形

本研究發現受訪者來臺前曾學習中文越久者會比短期學中文者更能了解老師授課內容，能更快進入課業的學習。

其次，他們大約需 1 年時間適應專業課程內容，13 位受訪者皆表示大一時曾在學習上遇到困難，老師講話速度太快、聽不懂老師授課內容或專業知識無法理解等問題，但藉著各系所老師、學長姐及同班同學的協助皆能從旁協助外籍生學習。

第三，則需要時間適應上臺報告與考試。剛開始臺灣學生反應聽不懂受訪者所要表達的意思，老師請臺灣同學多包容忍耐，經過一個學期後他們就能和同學一樣上臺清楚地報告，但少數人在筆試上仍感吃力。

#### (二)課業適應問題

在東部 T 大學的越南外籍生在學習適應方面則有「語言隔閡」、「專業課程內容學習吃力」、「少數上臺報告及書寫問題仍有困難」及「少數老師刻板印象」等四項問題。

首先，語言隔閡方面，受訪者初來臺灣時語言隔閡是最大的困難，也有聽不

懂中文及臺語情況，與人溝通上因著口音問題而無法明白地表達，同學也聽不懂他們所要表達的意思。

其次，他們剛開始在專業課程學習方面感到吃力，不僅要學習中文，對就讀科系的專業知識也沒辦法理解，1年後皆能慢慢適應。

此外，在上臺報告及考試方面約1年漸漸都能適應，但少數受訪者在書寫考試上仍有困難，因此往往拿不到較高的成績。

最後，少數老師對外籍生中文能力有刻板印象，認為他們不能勝任專業課程，但隨著他們在課業上的努力也給予高度的肯定。

#### 四、東部T大學提供的支援系統

東部T大學對校內外籍生所提供的支援系統可從情緒支援、工具支援與信息支援三項探討，此外研究者也對T大學提出幾項建議。

##### (一)情緒支援

可從三方面探究：

首先，校方設立外籍生聯誼社團，提供外籍生聯誼活動的管道，受訪者大多會參加聯誼活動，少數會參加球類的運動社團藉此拓展人際關係。

其次，T大學心輔組提供諮商服務，讓外籍生可以抒發自己的心情，但外籍生普遍很少到心輔組參加活動或尋求諮商。

最後，各系所皆提供情緒支援，系上家族制的安排讓他們在生活及課業上得到學長姊的照顧，也藉此更多和系上同學聯絡感情。

##### (二)工具支援

工具支援指的是財務的需要，東部T大學獎學金是吸引外籍生來臺就學的重要因素，獎學金提供實際的經濟補助，受訪者認為校方所提供的生活費剛好夠用，但獎學金補助修正案後來臺就讀的受訪者表示，每學期50,000多元的學費已造成負擔，獎學金制度的改變會影響後續外籍生來東部T大學就學意願。

此外，校方亦提供工讀機會讓外籍生能兼職賺取生活費，並能得到更多校內

師長生活及課業上的協助。

### (三)訊息支援

在信息支援的提供上

首先，所有受訪的越南外籍生一致認為最常接觸的處室為學務處生活輔導組，該組協助外籍生辦理居留證、健保卡、平安保險、工作證及外籍生的社團管理，外籍生皆會主動至生輔組尋求信息上的協助。

其次，外籍生較少接觸其他行政處室，他們普遍認為不需要心輔組或其他單位的協助，自身的問題大都能靠自己解決。

最後，受訪者需要校內學生職涯發展中心針對他們提供完整且充足就業資訊，並對生涯規畫加以輔導，如此才能對外籍生的留臺意願有一定的助益。

### (四)對東部 T 大學的建議

對東部 T 大學的建議部分

首先可針對外籍生辦理相關生活講座，並邀請同國籍學長姐一同參與，讓外籍生可全面了解生活方面相關事項。

其次，盼望校方可提供更彈性的獎學金制度，或提供更多校內工讀的管道，讓他們不致因經濟上困難而中斷學業。

並且校方應加強當地學生在生活及課業上陪伴，降低外籍生的陌生感並可協助他們在語言及專業課程的學習。

再者，建議校內心輔組妥善規劃對外籍生身心適應輔導，讓外籍生情緒有適當的出口。

最後，建議學生職涯發展中心提供對外籍生的就業資訊及加強生涯規劃輔導，讓有心留在臺灣就業的外籍生能在職場上發揮所長。

## 五、T 大學越南外籍生在臺灣的文化適應過程

東部 T 大學越南外籍生在臺灣的跨文化適應的過程可分為蜜月期、危機衝擊期、復原期及雙文化適應期四階段來說明。首先在蜜月期，外籍生剛開始到臺

灣普遍對環境感到新奇，認同當地人的友善，凡事覺得很美好，這階段的支援通常來自當地的親友或校方。在危機衝擊期方面，外籍生一旦開學後就面臨生活上的差異、語言溝通問題及課業的壓力，他們遭遇挫折就覺得孤單想家，這是外籍生所面臨的危機時期。這階段外籍生往往透過網路與家人聯繫，校內方面則有同學的協助、心輔組提供情緒的出口、生輔組提供各種訊息及華語教學研究中心協助語言的學習。

在復原期階段，藉著友人的協助外籍生慢慢能適應各種情況，並與同學建立良好的關係，慢慢從挫折中復原。在這階段通常有系上老師、學長姊及同學的協助讓他們及早適應生活及課業上的問題，行政上則有校安中心及國際事務組的協助。

最後則來到雙文化適應期，在這階段外籍生已能接受臺灣的生活且融入當地文化，但能自己判斷不受影響。他們已能勝任雙語的運用且能協助教學，甚至有能力擔任教師研究專案助理。以上各個階段所經歷的長短則視每位外籍生的個人特質而有所不同。

## 第二節 研究建議

本研究對未來研究者提出幾項具體建議，希望後續研究者能擴大研究的對象與範圍，或者持續研究 T 大學外籍生後續的人數消長情形。

### 一、擴大研究對象

本研究的研究對象只針對東部 T 大學的越南外籍生，建議未來研究者可針對東部 T 大學內不同國籍的外籍生加以研究及比較，研究不同國籍學生是否也有相同來臺因素或適應相關問題。

### 二、擴大研究範圍

本研究的研究對象只針對東部 T 大學的越南外籍生，無法將研究結果應用至他校的外籍生，建議未來研究者可研究範圍擴大至其他不同地區的越南外籍生，如此可對全國的越南外籍有更全面及深入的研究。

### 三、可研究後續 T 大學外籍生人數消長情形與原因

研究發現影響越南外籍生至 T 大學就讀的因素視各人情況而有所不同，獎學金制度改變是否會影響來臺就讀 T 大學意願，建議未來研究者可針對後續 T 大學越南外籍生就讀因素與人數消長情形進行深入探討。



## 參考文獻

中央社 (2017)〈臺灣 39 所大學在胡志明市舉辦 2017 年東南亞首場臺灣高等教育展〉。<http://www.cna.com.tw/postwrite/Detail/209971.aspx#.WVxjfRWGOM8>，中央通訊社 (2017-7-5 上網查詢)。

何佳真 (2013) 大專院校外籍生來臺身心適應歷程研究-以東南亞與中南美洲外籍生為例。國立屏東教育大學教育心理與輔導學系碩士論文 (未出版)。

何卓飛 (2012) 教育部推動邁向頂尖大學計畫之檢討。臺灣教育評論月刊，1 (6) : 28-34

李豐里 (2000) 外國學生生活適應及其相關因素之調查研究。台灣師範大學衛生教育學系碩士論文 (未出版)。

林侑融 (2010) 探討外籍生在臺灣就讀的經驗。國立臺灣海洋大學應用英語系碩士論文 (未出版)。

林秀姿 (2016-03-30)〈43 大學訪越南 台商盼合作育才〉。  
<http://udn.com/news/story/6885/1596026-43>，聯合新聞網 (2016-11-15 上網查詢)。

洪欣慈 (2016-08-26)〈10 億推教育新南向 英語授課不夠〉。  
<http://udn.com/news/story/9485/1920173>，聯合新聞網 (2016-10-07 上網查詢)。

胡清暉 (2016-03-20)〈因應少子化東南亞聯合招生 大學校長挺〉。  
<http://www.chinatimes.com/newspapers/20160320000266-260102>，中時電子報 (查詢日期：2016-11-18)。

施秀玲 (2006) 外國學生來臺社會支持與生活適應歷程之研究-以銘傳大學桃園校區外國學生為例。私立銘傳大學公共事務學研究所論文 (未出版)。

馬藪萱 (2014) 從在臺外籍生之學習選擇看留學生遷移決策之社會建構。人口學刊，(48)，頁 43-94

陳惠美、薛家明 (2013) 全球脈絡下的國際學生流動。臺灣教育評論月刊，

2013, 2 (1), 頁 4-8

陳國明 (2003) 跨文化適應、認同與訓練。文化間傳播學，台北:五南。

國立 T 大學 (2016) 國立 T 大學外國學生獎助學金設置要點

<http://coianttu.wixsite.com/coia-nttu/regulation>。(取用日期：2017 年 7 月 2 日)

教育部 (2004a) 臺灣獎學金設置計畫。

<http://www.rootlaw.com.tw/LawArticle.aspx?LawID=A040080031011500-0940121>

(查詢日期：2016 年 10 月 8 日)。

教育部 (2004b) 教育部獎勵大學院校擴大招收外國學生補助計畫要點。

[http://gazette.nat.gov.tw/EG\\_FileManager/eguploadpub/eg011230/ch05/type2/gov40/num1/Eg.htm](http://gazette.nat.gov.tw/EG_FileManager/eguploadpub/eg011230/ch05/type2/gov40/num1/Eg.htm) (查詢日期：2016 年 10 月 8 日)。

教育部 (2009a) 教育部獎勵大學院校推動國際化補助計畫要點。

<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=FL037774&KeyWordHL=&StyleType=1> (查詢日期：2016 年 10 月 27 日)。

教育部 (2009b) 高等教育招收外國學生政策藍圖。

<http://www.Edu.tw/bicer/bulletin.Aspx> (查詢日期：2016 年 10 月 27 日)。

教育部 (2011) 高等教育輸出-擴大招收境外學生行動計畫。(查詢日期：2016 年 10 月 27 日)。

教育部 (2012) 教育部補助臺灣高等教育輸出計畫要點。

<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContent.aspx?id=FL049974> (查詢日期：2017 年 07 月 27 日)。

教育部 (2014) 外國學生來臺就學辦法。

<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=FL009279> (查詢日期：2016 年 10 月 24 日)。

教育部 (2016) 教育部部史全球資訊網擴大招收境外學生。

<http://history.moe.gov.tw/policy.asp?id=18> (查詢日期：2016 年 10 月 4 日)

郭學美、陳琇琳 (2011) 以顧客需求角度探討國際學生來台求學之關鍵因素分析。管理創新與行銷專案研討會。

蔡文榮，徐主愛 (2013) 外籍學生在臺灣的大學適應議題之研究：以中興大學之泰國學生為例。科學教育期刊 12 (2)。

張馨萍 (2011) 日本招收國際學生政策對我國之啟示。銘傳教育電子期刊，第三期，頁 101 – 117。

張瓊方 (2016-03-09)〈台灣高教搶灘越南〉。

<http://udn.com/news/story/6845/1551415>，聯合新聞網 (2016-11-15 上網查詢)。

黃寶慧，陳主全，溫元堂 (2010) 朝陽科技大學外籍生人格特質，生活適應，校園經驗及學習成效關聯性之研究。2010 年臺北科技大學商業管理研討會，2010/6/18 台北。

黃榮村 (2003) 從國際化觀點展望台灣二十一世紀的教育。國家政策季刊，第 2 卷，第 3 期。

黃璉華，羅漢強 (1996) 外籍生適應問題與相關因素之探討。中華公共衛生雜誌，第 15 卷，第 5 期。

黃雅涵 (2016) 跨文化適應與經驗：在泰國華僑崇聖大學的中國留學生。國立暨南國際大學東南亞學系碩士論文 (未出版)。

經建會 (2002) 挑戰 2008—國家重點發展計畫 (2002-2007)。  
<http://www.wpeiic.ncku.edu.tw/law/%E6%8C%91%E6%88%B02008.pdf> (查詢日期：2016 年 10 月 8 日)

廖淑玲 (2016-11-05)〈新南向！ 台大、雲科大等 5 校馬來西亞招生〉。  
<http://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/1877700>，自由時報 (查詢日期：2016-11-15)。

劉品佑 (2007) 外國學生的生活適應與生涯發展-以清華大學和交通大學的

攻讀學位外國學生為例。國立清華大學科技管理系碩士論文（未出版）。



## 附錄一 訪談內容

A 受訪日期：105/03/30

### 1 個人背景資料

#### 1-1 學校科系及家中背景

我讀文化休閒管理碩士二年級，家中有爸媽、姊姊、弟弟和我。

#### 1-2 母語及學中文年數

國籍是越南的，母語是越南語和廣東話，我是廣東人，學中文從我高中開始學，過來這邊之前有學3年中文，國字也是那時開始學。我沒有出過國，來臺灣是第一次。

#### 1-3 來臺原因

算到今年的話是有6年了，想說有機會出來就來看看，我姐姐鼓勵我來這裡念書，學習一下，我大一時她讀大四，我跟姊姊住同一個宿舍，同一個房間，現在我弟弟念資管研究所一年級。我們學校華語系主任有來我們高中那邊招生，就跟我們說這邊有開課，有搭到就立刻來這邊讀。

### 2 適應問題

#### 2-1 生活適應

##### 2-1-1 氣候和飲食

剛來時是有點混亂，跟我們在家鄉的生活完全不一樣。這邊和那邊有點不太一樣，這邊比較甜，我們家鄉屬於酸酸的、辣辣的。

##### 2-1-2 居住和交通

宿舍基本上算是蠻方便的，基本上該有的都有，他們的氣氛都還蠻不錯，至少我遇到的室友都很好。學校交通車從以前的市區到校本部，搭校車就會頭暈，我本身就暈車，每天上課就處於很暈的狀態，但又不能跟朋友說不舒服，脾氣要控制一下。

### 2-1-3 思鄉之情

我跟姊姊住同一個宿舍，同一個房間，有時候常常講心得，基本上每個晚上都有和爸媽聯繫，有視訊還有用電話，所以還好。想家是一定會有，我在家還蠻黏媽媽，現在過來什麼都要自己處理，事情發生就要動腦筋處理。

### 2-1-4 人際關係及其他問題

就我來講，講話方式要調整一下，有些人對我們外籍生還有偏見，對我們的方式也不是很好，就外面的人，記的有一次去辦居留證，那時我大一升大二，那時我第一次去辦，我去對面的影印店，一進去老闆就看著我的居留證說，你那麼年輕就嫁過來，怎麼就嫁一個老頭，那時只有我一個人，他就可以推論我是嫁過來的，嫁的是很老的，是不好的對象，很窮的那一種，那是我印象最深刻的一次。辦居留證那裏有些越南姊妹會幫我跑手續，幫助我翻譯。

曾經遇到困難，印象中有一次遇到詐騙集團，有一次在網路買東西，後來他打電話給我叫我分期，我以為是真的，他和我比對的訊息還蠻精準的，我想說應該是就會錢給他，後來是發現是詐騙集團，姐姐就載我去警局報案，被騙大概五萬多，大二上發生的，經過那一次對臺灣有點喪失信心，但不是很嚴重，透過那次我長大很多，以前我比較傾向於姐姐的幫忙，那次我就一個人面對，從頭處理到尾，就認識自己要獨立出來。現在人在外面就完全要動腦筋，人家講什麼不要完全相信，以前人講什麼我就聽什麼。

有一次我來我的同鄉那，到他的房間裡面，他的室友剛好手機不見了，他沒有找得很清楚，就誤以為是我拿的。他後來報警處理，警察一來到宿舍那邊找我，他那邊一直肯定是我拿走，後來香蘭幫助我在他房間那邊找很多次才找到，原來他夾在某一本書裡面，他就跟警察說取消那案子，也沒有很明確的道歉，他都不肯出面。

### 2-1-5 打工

大一就在主計室幫忙，有一個蘇組長他幫忙我很多，蘇組長給我比較多的時

間打工，然後在宿舍那部份，管理員問我要不要當工讀生，他們給我的機會還蠻多，身邊的朋友也給我很大的鼓勵。

## 2-2 課業適應

### 2-2-1 口語隔閡

我們國語那時候不是很好，我們可以聽得懂但我們的意見沒辦法表達出來，有時用的詞語人家聽不習慣，以為我們在罵他，指責他。就有老師和同學的幫忙，看到我們不懂就會很耐心的教我。我們的成績不是很好，還在適應狀況下，到下學期比較好，較趕得上他們的進度，我們報告時口語發音不是很標準，他們聽不懂我們在講什麼，他們就跟老師反應，老師教他們有耐心，給我們機會。

### 2-2-2 了解授課內容

以前我選的大一通識課，他聽到我是外籍生，他感覺不適合，他認為我讀不來，我不太開心，聽了回去哭了一整個晚上，我知道我真的不好，但不要在我沒有試的時候就打擊我，我蠻痛苦的。他不耐煩的聽我的報告，上課時他問我懂嗎，「我知道你不懂」，其實我懂，我也準備回答他，沒給我機會就直接打槍，「有哪個同學可以回答那個問題」被人瞧不起，他故意刁難我，給我的題目我做完一次，看一次就一次就說這個不行，去改別的題目，我改了別的題目，他還說不行，這個要改，那們課我作了7、8次，他一直說不行，其它同學很容易過了那門課，我就比較困難，最後只有3個同學沒有過，其中有我，要去找老師報告，老師看著我，聽我報告完，他說從沒看過哪個學生被我這樣刁難過，還要站在臺上面，你還堅持在上面，第一次遇見這樣的人，後來我以為我會60過關，後來他給我88分，我看了第一次覺得人生很有成就感，以前我都很順利，第一次被老師這樣刁難過。

### 2-2-3 上臺報告及考試

在我們華語系上，他們的文言文很厲害，要讀的文言文很多，所以我們讀不懂時老師叫一個學長姐來幫我們補習，跟我們說考試的題目是這樣，解釋按這樣

去讀，死背就會過，第一次期中考時考 60 幾分，期末考時有他們幫忙做重點，學習就很快，之後就慢慢摸索。

### 3 東部 T 大學支援系統

#### 3-1 情緒支援

情緒低落時通常就是找我的家人，通常是找母親及姐姐吧，還有就是外面朋友、班上同學和外籍生的社團，也比較傾向蘇組長給我意見吧。

#### 3-2 工具支援

來之前有申請獎學金，學費不用錢，生活費是一個月 8000 元，錢是 T 大學出。

#### 3-2 訊息支援

職涯校內老師不太會去找，還在解決解決範圍內就不去找，現在還蠻不錯，已經習慣了。

### 4 畢業動向及建議

我目前是在臺南跟高雄找工作，不知道會不會找到，應該是先在這裡找工作，如果期限內沒有找到工作可能會回越南。(按：A 生已於去年七月在臺中工作)

B 受訪日期：105/04/12

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我讀公共事務管理系二年級，國籍是越南，現在讀二年級，今年 21 歲，爸爸是廣東華僑，在做資源回收生意。以前沒有出國經驗，這是第一次來臺灣，我沒有出國的經驗，就是來臺灣念書而已，來臺灣已經 1 年半了，因為朋友的推薦。

### 1-2 母語及學中文年數

我爸爸是廣東移民，媽媽是越南人，每天都用廣東話和越南話一起溝通，學中文有 6 年，國中就沒學，來臺灣這邊繼續學。以前有學過中文，所以覺得這是一個機會可以出國，還有拿到獎學金，我學中文有學寫字，我學到六年級就放棄了，因為越南的課程太重了。

### 1-3 來臺原因

學姊黃 0 茵，她先來臺灣念公共事務系，我跟他是高中同學一起學中文，對會中文的來講，獎學金考試就很簡單，考到就有獎學金，直接進大學，考不到就來念 2 年中文，錢自己付。因為臺灣比較好，學費比較低又有獎學金，治安和人、經濟比較好。對岸也有獎學金，但父母覺得那邊治安不好，大家都叫我不要去。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

生活上在東部就是交通不方便，在飲食上剛來時幾乎不習慣，每天都吃吐司漢堡，所以吃不下，不喜歡吃西餐，我們在越南每天都吃有湯的東西像河粉、米苔目。

#### 2-1-2 居住及交通

以前住宿舍很方便，但是最近住外面，去上課不方便，但去打工很方便。這學期開始住外面，我買了一臺車很方便，但這裡騎車很快他們都騎 80、100，我

騎 60、70，臺灣騎摩托車很快，這樣很危險，在越南這樣騎會被罰錢，現在習慣了。

#### 2-1-3 思鄉之情

剛開始很想家，每天都跟爸媽聊天，但現在就沒有了，一週一次，現在已經習慣了。

#### 2-1-4 人際關係及其他問題

臺灣和越南一樣，臺灣人比較好，很和善，問什麼都會熱情的回答你。我會參加市區的足球隊，有很多朋友。

#### 2-1-5 打工

我在貴族打工 1 年了，因為想家又很有空，所以打工賺一點錢，學校給我生活費就已經夠了，想自己賺多一點錢去旅行，想買什麼就買。

#### 2-2 課業適應

功課第一年有時老師講太快，聽不懂、聽不清楚，所以我要問同學，他們慢慢解釋給我聽，公事系有時會談到臺灣的法律、政治，那些我也不懂，我問同學、看電視慢慢就知道了，中文就發音還不準，有時我講別人聽不懂所以太緊張，分組報告不會有困難，每個都對我很好。

### 3 支援系統

以前還沒打工前是爸媽幫我付，還有在德國的伯父給我錢，現在我不用了，我有打工可以自己賺錢，生活費及學費學校出，只有第一年，如果考到的話就繼續有，就是考試前 20 名就繼續有，現在我 27 名，可能沒有吧。生活費夠用吧，如果不夠就可以向我臺北的阿姨借，是爸爸的朋友剛認識。

C 受訪時間： 105/04/21

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我讀資管系二年級，家中有父母、姐姐，家裡是做買賣的。

### 1-2 母語及學中文年數

母語是越南話和廣東話，父母都是廣東移民，學中文從一年級到五年級，上到國中就沒時間再念。高中畢業後沒讀，確定來臺灣時又開始學中文，剛開始不太懂，講太快就不了解，現在好很多。

### 1-3 來臺求學原因

因為我姊以前就來臺灣讀書，他說臺灣比越南好很多，叫我來探索一下臺灣的文化，我考慮一下就說好就來了。姐姐以前在臺北讀書，現在畢業回去了，我選擇臺東不用重考。還有就是朋友介紹，朋友畢業回去介紹說可以學到一個語言，覺得不錯就去東部，現在這個時代資訊管理就是最好的方法，所以我讀書時介紹朋友資管系是最好的。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

剛開始不適應，臺灣東西比較沒味道，越南比較有味道。不適應覺得慢慢就可以，冬天時剛來，沒經驗過好冷，第一次遇到這麼冷的天，越南都很熱，來東部剛開始不習慣，後來覺得很好，只是到西部很遠。常常與臺灣朋友溝通，不懂就問，臺灣朋友很好，都幫助我。

#### 2-1-2 住宿與交通

住宿很好，什麼東西都好，大一住二宿，現在住一宿，大三會搬出去，課比較少、打工也方便，交通方面覺得有點危險，他們騎車很快，我自己有車，大一時買二手車，自己習慣慢慢騎。

### 2-1-3 思鄉之情

剛來的時候想回去，很無聊、沒有朋友、國語不懂、適應不良，不想留在這裡，很普通，每天一定都會想，現在好一點，每天都讀書、打工，沒時間想，還好兩週用一次 Line 和家人連絡。

### 2-1-4 人際關係及其他問題

人際關係都很好，同班及外面的都有，越南的同鄉都很少見面，有什麼節日才聚在一起，跟臺灣的朋友比較多，我以前在參加足球協會，越南朋友帶我去的，現在沒有。

### 2-1-5 打工

打工一方面是想採購東西，可以不用拿母親的錢，在市區大塊牛排打工，他們對我很好，一個禮拜 3 到 4 天，一次 3 到 4 小時，都是 6 到 10 點。

### 2-2 課業適應

剛過來一定是語言不通，影響到上課不了解老師說的話，剛開始不懂，後來就還好，有時候不明白，同學都會幫我們，現在狀況已經進步很多。分組報告同學說每個人做一個部份，我做的部份不懂就可以問他們，他們會幫我，不會害怕自己上臺，已經習慣了，現在老師上課講的都瞭解沒有問題。

### 3 支援系統

學費是母親出，沒有獎學金，生活費也是，生活費不夠時，我臺北還有親戚，直接與他聯絡就可以，堂姊也是在臺灣唸書。

D 受訪時間：105/05/24

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我是來自越南的，現在是華語系四年級，今年 23 歲，父母親經濟困難，只念到國中，省了一點錢，後來從小就告訴我們說學習很重要，成績好就能拿到獎學金，只要學好就能賺錢。過去出國經驗有機會去中國參加夏令營，時間不會很久，一次是去廣西 10 天，一次是去北京一個月左右。

### 1-2 母語及學中文年數

我的母語是越南話，我父親是華人，所以會學廣東話，學中文我父親很注重這方面，從小被送去中文補習班，之前補習班一週 2 小時，一直到上到高中時老師用正統北京語言大學的教材教我們，高中特別有中文班，一週上 10 小時中文，高中 3 年完全沒上英文，我只要考中文就好了。

### 1-3 來臺原因

我來臺灣是因為老師和學長姐介紹，我先在越南的大學念 1 年，之後才過來。因為我媽媽放心不下擔心我出國念書，念了 1 年之後發現我念書都很敷衍，爸爸叫我出國去看看世界長得怎樣，之前也有很多學長姐來這邊，他們可以幫忙我，我個人也想出來，家長和學姐也都鼓勵。我們高中念漢語班，漢語老師跟我們介紹 T 大學，獎學金是在入學時一起申請的，中文老師會鼓勵考中文檢定，因為以前都學了半年，所以都會過。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

剛來臺灣時學姊會告訴我們東部和臺北差很多，剛到時坐火車就覺得差很多，從小到大我都在大都市長大，家在市中心，剛來有點嚇到，怎麼都是田野，覺得很好玩，但不會失望，蠻新鮮的。不舒服時有健保，生病時診所在附近方便，這

方面還好。這邊有些東西較油膩，炒菜時油會多一點，但反正是亞洲不會差很多，很快就適應了。

#### 2-1-2 住宿及交通

我大一及大二時住宿，到大三時搬出去和臺灣同學3人一起住。之前住宿剛好我這屆沒有其他越南人。交通方面一開始是坐校車，後來考上駕照比較省錢，搬出去後就騎車，我在越南也考上，騎車不難，這裡都市騎不快，這邊大家騎來大學這裡都騎很快，機車車禍較多，我騎40-60左右。

#### 2-1-3 思鄉之情

我大一蠻拼的，不會特別想家，不懂學長姐會何要倒數回家的日子，不是每學期都有回去嗎，一個學期就回去還好，後來真覺得家中真得很遠，有些事都幫不上忙，蠻感傷的，想家時都直接打電話，後來給媽媽買了一臺i-pad教她如何使用賴，現在通常2-3天就用賴問候一下，不知要講什麼特別的事。

#### 2-1-4 人際關係及其他問題

最好深交的朋友是台灣人，學長姐也不是很熟，與好朋友相處蠻不錯。我去池上教越南話，學長姐先帶我們一起去教，都自己去。禮拜一忙時我們就自己去，通常是週六早上，一開始是學長姊，他們畢業就給你那份工作，每週六就去當義工，不排斥，自己多些經驗。生活中歧視也很少，有時走在路上和朋友用越南語講話，有人會看你，用好奇及不屑的眼神，我不太多介意路人。我覺得只會接近喜歡的，不喜歡太多人，他給我好印象，就想認識他。

#### 2-1-5 打工

我到大三打工，想找工作的不怕吃苦，一起和同學去火鍋店打工。一開始陌生，不習慣工作量大，冬天人很多開始不太行，習慣後還不錯。薪水都差不多也加保險。餐飲業臨時需要就去幫忙，每個月4到5千，剛好貼房租，剩1、2千拿來當生活費。我晚上上班5天2到3小時，沒有很多，不會影響課業。

## 2-2 課業適應

一開始看不懂新聞，第一次上課老師及同學都蠻熱情的，我知道同班女生，住同一棟樓，跟他比較熟都會幫我。老師上課一些聽不懂，一些中文及文學的歷史，之前沒有接觸過，聽懂但不會解釋，只能用母語表達。分組報告，大家都蠻體諒外籍生，他們不會對我要求太多，他們會教我怎麼做。大二大三時，報告就與他們平等，我也和他們站上去報告。

## 3 支援系統

### 3-1 情緒支援

心情不好或是有事時通常會先與父母親講，找媽媽即可，不會找老師，媽媽的話我比較會聽。學校方面，就曾經和同學參加心輔組的活動而已。我加入學校外籍生聯誼社團，有空時我會參加社團的聚餐，我不是天主教，我剛來被介紹認識修女，有空時他們會辦聚餐，大家煮東西吃，聖誕節會來幫忙，會互相通知。

### 3-2 工具支援

我有申請到獎學金，只有住宿舍要錢，每月還有8千元生活費，還都過得去。

### 3-3 訊息支援

學校師長不太熟，現在和林教官比較熟，其他事都是自己解決。

## 4 畢業後動向及建議

可能畢業後不確定會在東部工作，因為找工作有點困難，如果在這裡沒有上研究所的話，我會先回家找工作，師大研究所放榜有上，但因為有獎學金的問題，獎學金只能給我貼補生活費，這樣會造成很大的經濟壓力，所以我還在考慮要不要念。

E 受訪時間：105/06/02

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

國籍是越南的，現在是 T 大學資管三的學生，今年 23 歲，我父母親都是越南人，父親是公務員，母親有自己的公司。

### 1-2 母語、學中文年數

我的母語是越南語，之前完全沒學過中文，我們先來讀 1 年中文，在臺中的語言中心讀中文，之後再申請大學，在臺中才開始學，學費是申請獎學金，一年級有 8000 元，現在沒有了，因成績沒有達到全班 50 以上，之前沒有出國，只有旅行而已，來臺灣 4 年了。

### 1-3 來臺就讀原因

有兩個理由，一是我的爸媽喜歡臺灣且來過，環境比較發展，人際關係比較好，比較有禮貌的感覺，他們比較喜歡臺灣人，這邊的人比較好。會讀 T 大學是因為朋友介紹，大部分想念資管系的同學都填 T 大學資管系，我父母希望我讀資管系，男生在臺灣讀資管系還蠻少的。第二個原因是現在在越南越來越多臺灣的公司，所以想來臺灣學習，想說有機會就出來看看，學習一下。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

第一次來東部覺得沒這麼發展，怎麼有這麼無聊的地方，我在越南住的都是大都市，之前也住過臺中，蠻熱鬧的，東部比較偏僻。剛來時還蠻習慣你們的飲食，你們吃得很清淡，越南中部吃的比較鹹，半年後習慣。

#### 2-1-2 宿舍及交通

從小都在家，自己一間房間，後來和他們一起住宿舍，喜歡做的事，室友都不喜歡，例如我都會晚睡，他們很早就睡覺，他們說可以關燈嗎，我說好但在心

裡不喜歡；室友講話很大聲，叫他們小聲一點，他們心裡也會不高興，大二時搬出去，我們越南生住在一起，我們住一整棟，越南生本來就很好，與學長一起住，沒有不好，我們住 8 個，1 個臺灣人。我之前住臺中交通都坐公車，現在公車沒那麼方便，我自己騎機車上學，騎 50-60，感覺這裡騎車超級快，時間沒那麼趕，為甚麼要飆車，如果很趕為甚麼沒有早一點出門，大部分時間我都騎很慢，有點怕，轉彎的時候太快了，有點危險。

#### 2-1-4 人際關係及其他問題

大一時跟越南籍同班同學比較好，現在都跟臺灣的朋友，我們現在都有自己臺灣的朋友，室友是越南籍研究生。去年和臺灣朋友吵架，我在心裡有點不爽，他們感覺為甚麼我是一個領導的人，為甚麼別人要聽我的話，我說我沒有，有遇到的事要講出來才可以溝通、解決，這樣才不會外表很好但心裡不爽，我不喜歡這樣的人，我是個性這樣而已，如果個性不同就不要當好朋友，以後也會吵架，較好的朋友也是台灣人。生活中的問題是文化歧視，他們聽到我是越南人會覺得我們是來這裡打工的，我疑惑為甚麼你只覺得我們是來打工的而已，我們也可以來這裡讀書。中文能力也可以溝通，為甚麼你們有這種想法，在臺中和這裡都會有，越南的人來這裡都是打工，看到我們會看不起。有時候看到我的外表會以為我是來自香港、日本，我說是越南，他就會說你是來打工的嗎，他們聽到越南人都會有如此想法，他們看不起越南人，我不想與這些人講話，如果你不喜歡越南人，為甚麼我要跟你講話。

#### 2-1-5 打工

我沒有打工，可能大四會想。(按：受訪者 E 於大四時開始打工)

#### 2-2 課業適應

##### 2-2-1 語言隔閡

剛來臺灣時最大的問題是語言溝通，其他方面還蠻好。最大的問題是語言，我們一定會有口音，件事情要講很多次他們才會聽得懂。

## 2-2-2 了解授課內容

大一上課時他們講的太小聲，有時候會聽不懂，回家自己看書，自己懂、自己了解老師在講甚麼。才學一年，中文沒有那麼看的懂，能力只能溝通。有課業的問題，其他問題不會太嚴重，我會自己解決，真的很努力看書，超級努力，中文真的很難，會瘋掉。程式對我也很難，我對程式方面沒有那麼好，現在也還好，我喜歡管理方面，專業的就問同學，老師講的聽不懂，聽同學講的比較懂。有一個同學一直幫助我，如果老師講完聽不懂，他就會再講一遍，我就聽的懂了，不會排斥，排擠有一些，他們感覺外籍生能力沒那麼好，講話不清楚，自己感覺有點傷心，現在對於那些人，如果不了解你就不要在意吧。

## 2-2-3 上臺報告及考試

資管大二才開始上臺報告，大一沒甚麼分組，分組時自己做自己的部分，上台報告很緊張，怕講錯字，我都練習很多次才報告順利一點，如果習慣了就好。

## 3. 支援系統

### 3-1 情緒支援

我不太會找修女，只有聖誕節一起慶祝，假日都是睡覺、吃、看電影、看書，遇到困難不會與父母講，都自己解決，找方法，如果打電話跟他們講，一定會讓他們更擔心，有些自己解決就好，或找同學。(按：該生擔任 105 學年外籍生聯誼社團的會長)

### 3-2 工具支援

生活費錢是爸媽給的，感覺夠用，現在學費還是有獎學金。

### 3-3 訊息支援

我有計畫或問題會找老師，我很幸運老師很好，遇到的教官很好，會關心我們，如果有甚麼問題，通常都向他們反映。

## 4 畢業動向及建議

我和家人討論我可能出國唸研究所，可能想去別的國家或者是日本讀書，不

會馬上回越南，讀畢業再回去就好，比較想去日本讀書，要再花一年學日文，爸爸會讓我再去外國。(按：該生今年畢業後決定回越南就業。)只有一點建議，為甚麼規定申請外籍生要和同學比成績，只有前 50% 才有獎學金，我們的學習能力一定比本地人不好，華僑小時候都學中文，成績會很好，對我們來說，中文很難，希望改正這點會比較好，申請生活獎學金的標準不要這麼高，不合理，怎麼可能比得上臺灣人。



F 受訪時間：1050/06/06

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

現在讀大三資管系，今年 21 歲，家中經濟沒那麼好，爸爸是村長，媽媽是老師。

### 1-2 母語、學中文年數

國籍是越南的，過去沒有出國過，來臺灣 5 年了。我的母語是越南文，學中文蠻久的，我花 2 年在華語中心學中文，再申請大學。

### 1-3 來臺原因

主要是因為我哥哥來臺灣念書，他推薦給我，他說在臺灣的環境不錯，可以讓你好好生活，他唸臺中中興大學農業系，自己其實不太想，因為會想家，不想離開家。我有東部 T 大學的學金，其實我不太想來東部，但 T 大學的獎學金太好了，比別的學校好很多，因為只要申請就免學費，生活費可以拿 8 千塊，而且我喜歡管理及資訊方面，所以選擇資管系。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

這裡的氣候冬天有點冷，飲食的部分台灣有點淡，時間久就習慣了，其他時間氣候舒服。剛來東部很多是蠻麻煩的，第一是語言不能溝通而且吃飯不習慣。東部是比較鄉下，但也不算太落後，很喜歡，生活沒有那麼快，臺中那邊都一樣上班 沒有很多時間和別人溝通，這裡步調很慢。

#### 2-1-2 住宿與交通

我們在外面住，我大一是在宿舍，大二搬到外面與同鄉住，房子是自己找的。剛來時沒有摩托車，後來買一臺，上課方便又節省時間，大一暑假就買了，跟在越南比，臺灣騎機車比較危險，闖紅燈比較多，室友曾經車禍過世了，騎車還好

不會太快。

#### 2-1-3 思鄉之情

剛來時很常打電話給他們，但一段時間後，工作及學習忙碌，沒有時間想。有時候會很想回去，在這邊太久了，每天不知道做什麼，都一樣的生活，有一點難過，我想家時會在臉書跟我的好朋友講話，會想念在越南的朋友，到高年級會更想回家。一、二年級功課忙不會想家。

#### 2-1-4 人際關係及其他問題

我喜歡跟別人交朋友，跟別人講話語言能力變更好，朋友當然是臺灣的比較多，越南的有限，只有幾個，因為在這裡上班上課，臺灣的朋友較多，有加入足球社團但很少去，因為時間有限，他們在晚上舉辦，我不能去，假日在家做功課及上班。

#### 2-1-5 打工

我覺得生活費應該夠用，要看如何花，省錢就夠用。我也有打工，大一在東鼎牛肉麵打工，那時時間較少，每週 7 天，每週 3 小時，老闆都會按政府規定給錢，跟別人一樣，每年都辦旅遊。

#### 2-2 課業適應

到國外學讀書最辛苦的就是語言，但已經來這裡，就要接受挑戰，其實功課沒有那麼重，會解題就很快，期中考過期末考就會過，同學會幫忙我，開始不習慣上臺，幾年後就適應了，上課聽得懂但較專業的就很難懂，要主動問同學，他們也會幫我。

### 3 支援系統

我覺得我沒有什麼困難，有事我一個人處理就好了，也不會打電話給家長，怕他們擔心，有大問題會去找林教官，心輔組也不會去，也很少去找越南籍的修女，蠻適應的。

#### 4 畢業動向及建議

畢業後會想找臺灣的公司，希望找臺灣在越南投資的公司，我當員工，外派薪水比較高比較好，我打算明年先應徵工作。



G 受訪時間：105/12/15

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我是越南生，父母為越南人，現在就讀本校將近 2 年，華語碩二，碩士才讀這裡，今年 30 歲。之前沒有出過國，第一次出國。我是從河內首都過來，在河內生活幾年，大學在河內就讀。

### 1-2 母語及學中文年數

母語為越南語，以前學過一年的漢語，自己學 2 年，一邊工作，晚上上中文補習班。

### 1-3 來臺原因

來臺前原本打算去中國，但後來老師建議讀研究所最好申請來台灣，與臺灣接觸後，臺灣的教育背景、經濟、文化都比較好。學校是自己申請，因為從網路上自己找，我是跟 T 大學申請，條件是第一年學費免費，每月補助 8,000 元；第二年有改，每年給 10 個月，受越南的老師影響很大，他在教國語方面已經 30 年。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

一開始生活是飲食方向真的很不習慣，這邊飲食油比較多所以剛來 2 個月生病了，油太多了，在越南吃很清淡都吃水煮的，臺灣天氣偏熱。

剛來有很多覺得陌生，生活和越南多少有些不一樣，我剛到臺灣時是在高雄火車站，下火車時已經 12 點了，我坐在外面天氣很冷，一個大哥看到我就主動關心，他叫我進去 7-11 取暖，我不知道 7-11 可以坐 24 小時，可坐在那裡休息，他陪我到 2 點，5 點我就搭火車到東部。我覺得臺灣人這麼好。

## 2-1-2 住宿及交通

一剛開始住宿舍感覺很封閉，沒接觸到別人，只知道 2 個越南人，不知道現在越南的學弟妹。室友有三個臺灣人學長，很少回來，早上回來又走，晚上回來一下又離開。結交朋友較少主要是上課同學，現在和越南的學弟妹一起住市區。交通方面，一開始住宿舍，第二年住外面，每次上課朋友載我到學校，碩士上課較少，也不是每天都有打工。

## 2-1-3 思鄉之情

上課和報告的壓力、飲食習慣不同就會想家，尤其是去年 5 月越南生有 2 位出了車禍真是非常非常難過，想家還是要忍耐，放棄了回頭就是很丟臉，只有再堅持下去。

## 2-1-4 人際關係及其他問題

結交朋友較少主要是上課同學，班上大概 7-13 人，在校外有加入臺東足球社，有些可以一起從臺灣到現在沒遇到什麼大問題。

越南河內是首都政文化中心，胡志明是經濟自由發展，從河內到我家坐火車 32 公里，出來臺灣的北越較多，來東部的是南越較多，在東部的越南人是外配，來唸書的很少，一般北越申請到臺北或桃園。無論到哪裡每人都問是北越還是南越，有一種感覺很差，韓國人也喜歡問此問題，他們有南北韓差別，我們是完全統一的，有時會覺得不高興，因為他們會覺得北越較封閉。

## 2-1-5 打工

第一年在宿舍工讀，現在自己到外面打工，在麻辣火鍋店打工，才一個月，還是新開幕，都靠自己不用靠父母。(按：該生後來至越南商店擔任送貨員)

## 2-2-1 語言隔閡

課業方面，以前在大學時沒有和這邊上課一樣方式，剛來上課有點壓力，雖然在越南讀了三年的漢語，但剛來看到的都是繁體字，聽到的都不是大陸腔不習慣，口語不是很順。

## 2-2-3 上臺報告及考試

在口頭報告方面這邊比較多，不是每門都要報告，不能和本地人一樣流暢，要看要讀很多，要花很多時間準備，語言剛始來不是太大困難，

## 2-2-2 了解上課內容

大學唸中國語言系是羅馬拼音上課，臺灣用文言文較多，台灣歷史較陌生，讀不懂就問同學或上課中討論看是哪門課有問題，這學期已經修 30 學分了，再一學期就可畢業。

## 3 支援系統

### 3-1 情緒支援

我信一般民間信仰，有事不會找心輔組。

### 3-2 工具支援

當學生目前還算寬裕，八千元夠了，父母不用給。

### 3-3 訊息支援

如果遇見問題會找生輔組教官，例如工作簽證。較少找修女，偶爾會去找他們，自從學妹車禍後很久沒去了，有學妹跟我們同住，他們是天主教徒。

## 4 畢業動向及建議

畢業後我的專業是華教，我喜歡從事教學工作，可能畢業後先在這裡一兩年，再回去教書，在越南找教書不太難。在越南有語言中心、補習班，越南很多人喜歡學中文，臺商在越南很多，各地都有，我大四時參加華語能力比賽，臺商說明年畢業如果想來這裡工作可找找我。

個人認為申請在這裡學習到學校已經很好了，所以上課就要進自己努力來克服，不要太多希望學校幫助，這樣就很好了，如果我們去澳洲讀書更貴，我很都很不錯上學期發生一件事，有學弟沒有了獎學金，他們就沒有補助還要繳學費，他們覺得不公平，我說你要問別人怎麼讀，所有越南籍學生中只有我是北越，觀念和他們不太一樣，我比他們大，經歷較多，他們要我一起簽名向學校反應獎學

金不公平。我不簽，我覺得很無理，你要付出你的努力，個人要努力別責怪人家。



H 受訪時間：105/12/17

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我是越南籍，來臺灣現在是第 6 年，今年 23 歲。來臺灣以前從未出過國，來臺灣是第一次，家在胡志明市。

### 1-2 母語、學中文年數

母語是粵語及越南話，我的母語是越南話和廣東話，在幼稚園曾補習過中文，直到高三去補習班學一年，一周三天，一次一個小時半，確定要來臺灣才學，我來時要求考過中文檢定，順利通過。

### 1-3 來臺原因

臺灣跟越南的背景滿像的，都是亞洲國家距離不是太遠，一些文化都有相同性，台灣一些科技都比越南好，來臺灣較發展，不像去歐美有較大的文化衝擊，可以透過來臺灣學到新科技。我家有兩個姊姊，大姊讀書時 T 大學有去招生，2 個姊姊加上我都是在 T 大學念大學的，大姊後來念成大研究所，有朋友介紹她去面試，現在在越南的中鋼，念書完回去對工作有幫助，對越南環境來說，有出國留學對於薪資都不錯。二姊在臺中的櫻花廚具工作，公司準備開發越南市場，要儲備幹部，過幾個月就回去，一開始姊姊開導，鼓勵我來，高二、三沒打算，她拉我過來。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

剛來臺灣是很熱鬧、很多人，但我很喜歡東部這安靜的環境，在飲食上滿容易適應，生活上 18 歲前住家裡，吃的喝的家人都處理好，突然到這裡一切都是自己來，會覺得不習慣，不知道如何煮飯，花一個月適應。

## 2-1-2 交通及住宿

大一住學校市區宿舍每天坐校車到校本部，大二直接在校本部上課，宿舍要搬到郊區，生活機能不方便，我從大三搬出去，所以我跟姊姊住市區租房子，我們自己騎機車，一人一臺，買二手機車，待幾年就走。

## 2-1-3 思鄉之情

跟姐姐住還好，比較不會想家，會用網路和家人聯絡。

## 2-1-4 人際關係和其他問題

越南籍朋友較少，和臺灣同學比較常一起上課，有問題馬上問，較好的朋友是臺灣比較多，一起學習。

大二至大四時有參加天主教團體到池上及都蘭協助越籍配偶的第二代學越南文，每一週都去，教越南語和一些東南亞及越南的知識。

一般人聽到越南人會對我滿友善的，但在學校去申請工讀時，會有些助理(行政人員)說你們來台灣念書，學校已經付獎學金及生活費，現在你們還要去打工搶台灣學生的工讀機會，賺得滿滿的回去，常會這樣講，一開始覺得很難過，現在不會了。

## 2-1-5 打工

生活費有補助，大學時是在學校行政單位打工，一個月都三四千，現在獎學金加上老師的案子當助理夠用，從沒向家中拿錢。

## 2-2 課業適應

### 2-2-2 了解授課內容

我第一年有困難，老師上的內容完全聽不懂，課本看不懂，這是個人自己努力要去克服的，大學時有一個越南學姊一直在功課方面教我，程式如何寫，班上同學因剛來語言不通不常講話，沒興趣與同學溝通。

### (一)2-2-3 上臺報告及考試

上臺報告方面我幾乎沒上臺，我只做 PPT，到大三就逼著自己要上臺，上臺

報告還好也熟習了。

現在遇到的問題是沒辦法寫，以致課堂寫作業或考試就很吃虧，很用功唸和背書，看到題目卻都寫不出來，資管專業還好，筆試很吃力，考試時拿很少分。

### 3 支援系統

#### 3-1 情緒支援

我們的系以家族分，每個家族 10 個人，會彼此關心生活，課業、學習有何困難都會互相幫忙。越南籍朋友較少，和臺灣同學比較常一起上課，有問題馬上問，較好的朋友是臺灣的比較多，一起學習。大學時參加系上的羽球隊，大一時所有外籍生聚餐及交流都會去參加，現在比較少去。

#### 3-2 工具支援

獎學金直接向 T 大學申請，學費免費，生活費每個月 8,000 元，其他學校獎學金較少。但現在標準比較嚴，成績要達 50% 以上，我覺得這是合理的條件，要獎學金就要付出一定努力，大二時有落後，後來都有跟上。

#### 3-3 訊息支援

有困難時蠻少去找學校單位幫忙，遇到問題都自己處理，也很少找姐姐幫忙，比較常找林教官。

### 4 畢業動向及建議

畢業後會想先留在臺灣工作。

I 受訪時間：105/12/22

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我是越南籍，就讀特教系四年級，今年 21 歲，1989 年生，在這裡三年多，之前沒出過國，之前也沒有來過臺灣，父母都是越南人，家住寧順，坐車六小時才會到胡志明市，胡志明市比東部熱鬧。

### 1-2 母語及學中文年數

母語是越南語，在越南讀書時學中文兩年多，在越南讀 3 年制專科，專科畢業工作後再來，我在越南有學中文但沒這麼進步，專科才唸中文，我申請來時中文系不用檢定，我在越南學的是簡體字，是中國的中文。

### 1-3 來臺動機

姊姊在這裡唸書，她叫我來唸書，我本來就喜歡學中文，姐姐唸現在研二，姐姐在這 8 年了，如果有什麼問題可以問她，姐姐叫我選特教系，她有買很多書所以我不用買書，假如我有問題她也可以幫助我念書。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

冬天這裡比越南冷很多，現在可以適應東部了。剛來時飲食方面沒辦法吃東西，口味不一樣，我姊姊帶我去越南店那吃東西，臺灣東西比較油，味道怪怪的，現在可以了，大約半年才適應。

#### 2-1-2 住宿及交通

我大一住市區宿舍，之前住校時通公車到校本部，大二搬到外面和姐姐一起住，現在我們跟越南生一起住，租一棟房子，搬到外面後就騎摩托車上學，和姊姊兩個人一臺。

### 2-1-3 思鄉之情

歧見是還好，可能因為我們還是學生，所以一開始如果不認識的人會問，你是嫁過來的嗎。知道我們是學生就說很佩服，去上班時會有一點歧視，說是學生都不會歧視，第一次遇到的客人都問你是嫁來的嗎，臺灣人對我們的印象都是嫁過來或是勞工。

### 2-1-4 人際關係及其他問題

朋友大部分都是臺灣朋友和越南外籍生，好朋友都是同班的同學或工作那裏的。

### 2-1-5 打工

大二時在研究發展處工讀，大三才到外面打工，在市區的小馬通訊行上班，去年六月才打工，那間店開了三、四年，因為那工作本來是0薪的工作，她發生意外後，老闆找我去那裏打工。一個禮拜他們需要越南生來工作，因為有一些來這裡工作的越南人不會講中文，一週上5天班，下午5點到9點，除了禮拜三沒有，一個月有一萬多塊。

### 2-2 課業適應

我比姐姐更困難適應，我在越南學的都是簡體字，跟臺灣的用法有很多不同，對我來說超困難。上課時老師需要我們跟臺灣人一樣標準，很多問題不會都問同學，上課如果說聽不懂，同學會幫助我們了解，之前會問姊姊功課，她也是讀特教系，現在沒有問她了，因為她會罵死我，所以不想問，畢業後因為是外國人不用在臺灣實習，我們不在師培規定裡面。上臺報告及分組也問同學，他們幫我們很多忙，他們也很樂意幫忙，到現在已經比較少問題。

## 3 支援系統

### 3-1 情緒支援

學校外籍生社團有活動我就去，都在臉書上得到消息的，不喜歡的活動我不會去，有問題可以找姊姊、同班同學還有越南的室友幫忙。

### 3-2 工具支援

學費不用交，生活費現在沒有補助，現在靠在學校工讀及外面打工，

### 3-3 訊息支援

我平常很少去行政單位，會去找林教官辦工作證，工作證可以一次半年，不會很難拿到。

## 4 畢業動向及建議

我很想家所以一畢業就想回家。



J 受訪時間：105/12/22

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我的國籍是越南，就讀特教系三年級，父母親都是越南人，之前沒出國過，我和妹妹在台灣讀書。

### 1-2 母語及學中文年數

來臺之前沒學過中文，我先來在輔大語言中心學中文，自己要付錢學中文，在臺北輔仁大學一年半才考證照及拿到獎學金。

### 1-3 來臺原因

那時因為有姑姑在臺灣工作，他當時在東部當修女，現在在頭城服務，她建議可以到臺灣念書，在臺北時週末會到聖安那之家當志工，是一個特教機構，所以選擇念特教系。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

第一次到臺灣的感覺，食物方面不適應，除了雞排以外其他都吃不下，現在還好。天氣方面，我剛來時遇到冬天，剛來時在臺北輔大念中文，一直下雨很潮濕，到現在還不太習慣。

#### 2-1-2 住宿及交通

住在學校宿舍三年，大四才搬到外面，因學校全部搬到郊區的校本部，我們兩人租一間才較省錢，我們都騎機車上學。

#### 2-1-3 思鄉之情

想家就打電話回家，剛來就一定會想家，現在還好，妹妹也來了，和家人都透過網路聯絡。

## 2-1-4 人際關係及其他問題

臺灣人有些可以是較熟的朋友，以我的個性很難交到朋友，只有慢慢地和人聊天才能打開自己，不然只有見面時打招呼而已，好朋友是同班同學，我和越南生住一起比較放得開，因為是同一國籍的關係，且我比他們大像姊姊一樣照顧他們，誰需要我就開放，如果不需要我就不要，兩邊都有朋友。

另外我和妹妹是天主教徒，會和聖母醫院的修女比較熟，妹妹朋友比較多，她比較開朗，我們一個禮拜去馬蘭天主堂望彌撒一次，從小到大都習慣天主教徒都一起，跟教友還好，參加完講話就走。宗教信仰對我們很重要，全家都是天主教徒，在越南外籍生中只有我們是天主教徒。

## 2-1-5 打工

我們大部分以到處打工為主，大學時在研究發展處打工，那時學校香蘭舍監問我們要不要打工，總共有一年多。我大二下就開始在外面伊甸基金會教越南第二代越南語，我們是講師有領工讀費。碩士時就在越南餐廳打工，現在還有在學校研發處工讀，一週有 20 多小時，週末也去餐廳打工，越南餐廳現在東部有很多。

## 2-2 課業適應

### 2-2-1 語言隔閡

讀書上有困難是一定有的，因中文是第二語言，讀書都是自己讀，不懂時要主動問別人，看別人願不願意教你。

### 2-2-2 了解授課內容

研究所部分老師會給我們比較放鬆一點，有些老師上課臺灣同學都聽不懂，何況我們外籍生，只好自己想辦法，比較專業部分及一些科目讀起來有困難。

### 2-2-3 上臺報告及考試

分組報告時，我們遇到好的同學，他們先讓我選，我可以選擇自己想要的部分作報告，其他部分臺灣同學負責。考試時間旁邊同學這是什麼意思？因為時間

有限，旁邊同學幫助我解釋給我聽，又要花時間寫，上面老師又說不要討論，問老師題目的意思，老師說若解釋了就是告訴我答案了。筆試方面寫的時候有比台灣人多時間，忘記國字怎麼寫了會寫注音，花比同學多時間讀書是一定的。

### 3 支援系統

#### 3-1 情緒支援

我有參加外籍生的聯誼社團，是我們外籍生自己的社團，我都是有聚餐時才參加，如果遇到打工也不行參加。心情不好或有困難時會先找姑姑，她在頭城的教會，已經來臺灣 10 幾年了。

#### 3-2 工具支援

大學四年都是拿獎學金，只有研二沒有達到標準就沒有領取。

#### 3-3 訊息支援

碰到困難大部分會自己解決，平常不會去學校處室找資源，會去生輔找教官辦延期居留証，之後拿單子去移民署辦就可以了，一次一年。還有辦工作簽證時會去找生輔組找教官幫忙。

K 受訪時間：(105/12/29)

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我的國籍是越南，現在是大一，19 歲，父母在越南是上班族，有 1 個弟弟 1 妹妹，我住胡志明市，在臺灣沒有親人，出國經驗的話，如果是留學臺灣是第一次，有去其他國家 1、2 次。

### 1-2 母語及學中文年數

母語是越南語，小時候有學廣東話，父親為華人，中文從小一就開始學了，每週下午就學中文，是雙語學校，父母希望我學，後來國中就沒有了。

### 1-3 來臺原因

在臺灣讀書還好，和其他國家沒有差別，我這裡有一些朋友，有朋友陪我，其他大學的朋友介紹我來讀，臺灣滿有趣的，高中畢業就申請來這裡念書。我在網路看到就申請，聽說朋友鼓勵我來，臺灣好很多，讀資管時剛來不了解寫程式，資訊滿有趣，出社會對未來有幫助。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

東部的氣候很好，沒有什麼污染，聽人家冬天會變冷，但到現在才有一點冷，還是很熱，家鄉較熱鬧，滿習慣的。吃的方面學校有自助餐就夠了，早餐吃蛋及麵包就夠了，宿舍有飲水機，喝水也夠，吃的可以適應。

#### 2-1-2 住宿及交通

現在住在學校宿舍，裡面很好，是學校新蓋的，很有設計感也很有創意，我很喜歡。交通方面我覺得有安全感，我都搭公車但費用較高。

#### 2-1-3 思鄉之情

剛來還沒有感覺，想念爸媽就會用臉書聊天。

#### 2-1-4 人際關係及其他問題

同學滿多人對我態度沒有很好，較不理我，對我冷漠，有些班上同學會主動幫助我，但有些臺灣朋友問問題不會理我，人際關係一般，有些學長還好，室友也不太理我，因為住在宿舍，室友會給我有壓力，我的人格熱情但他們較冷漠，現在我有交朋友困擾，我3、4點睡覺，他們12點就睡覺。我都在自習室看書、做事，早上自動爬起來。

#### 2-1-5 打工

現在夠用，有機會我也想以後打工。(按：該生於一年級下學期時於研究發展處工讀。)

#### 2-2 課業適應

##### 2-2-1 語言困擾

課堂上還好，除了中文課以外，寫中文心得會有困擾，說話也是，老師講臺灣歷史就不懂。

##### 2-2-2 了解上課內容

上課內容都了解，電腦也OK，中文課最吃力，英文課還好。資管系老師很熱情，對外籍生很用心照顧。同學滿多人對我態度沒有很好，較不理我，對我冷漠，有些班上同學會主動幫助我。和我說話的同學就找我一組。

##### 2-2-3 上臺報告

上臺報告不怕，不懂同學會主動幫我，不會怕上臺報告。

### 3 支援系統

#### 3-1 情緒支援

除了外籍生聯誼社，沒加入其他社團，有學長請我參加羽球社，我說大一先不要，現在有朋友困擾。遇到問題我不會主動找師長，心輔組也不會。

#### 3-3 工具支援

學費是學校出，生活費8,000元，我不太瞭解領取獎學金的限制，剛來有拿

父母錢現在沒有，獎學金夠用。

### 3-3 訊息支援

我現在沒有建議，沒有困難 不需要師長幫助，寒假去住熟人家，越南老闆會借我住，寒假很短覺得不需要回家。

### 4 畢業動向及建議

現在還沒有計畫，只想先完成大學學業。



L 受訪時間：106/03/24

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我今年 25 歲，讀華語系 2 年級，有 1 個弟弟。之前沒出過國，來台灣快 2 年了。

### 1-2 母語、學中文年數

父母親是廣東人，在家都講越南語及廣東話，我高中畢業後學中文 1 年多，一週 5 天，一天 4 小時，我和小蓮一樣在越南臺商的快遞公司上班。

### 1-3 來臺因素

我高中畢業就想來，後來沒有，男朋友先來東部 T 大學念書，他說臺灣不錯就來了，本來要去澳門工作但工作證一直沒過。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

剛來時感覺臺灣冬天很冷，厚的外套都是來才買的，這裡老人喜歡講臺語，我都聽不懂，食物我感覺還好，剛來時最喜歡吃臺灣的小吃。

#### 2-1-2 住宿和交通

我現在住在外面，和小華及小蓉學姐等 8 位住在外面租房子。我不會騎機車，有時朋友載我來學校，大部分時間都坐公車，臺灣人騎機車很快，我不喜歡坐公車，很不方便，很久才會有一班。

#### 2-1-3 思鄉之情

剛來時會想家，都用 Line 和父母親聊天，這裡有男朋友，比較不會想家。

#### 2-1-4 人際關係和其他問題

我大二時轉到華語系，沒有很多的朋友，有一個馬來西亞僑生，只有他會和我講廣東話，他講中文很好，我有不會的他會解釋給我聽。上班時會感覺有點被

歧視，大部分的人以為我結過婚嫁到這裡，他們會說越南人也會有人來念書嗎？還有一次遇到很奇怪的人，有一次在路上遇到一個阿伯，他藉口生病要去醫院沒錢要向我要錢，我說我家附近有警察局，可以帶你去，他就離開了。

#### 2-1-5 打工

我在桂田素食打工，老闆娘是越南同鄉，我有空就上班，每天 2 小時。(該生後來又至大賣場打工)

#### 2-2 課業適應問題

##### 2-2-1 語言隔閡

這裡老人家喜歡講臺語我都不懂，剛來臺灣時他們講話我都聽不懂，有半個月我都不敢自己一個人出門買東西，要有學姐一直跟著我。

##### 2-2-2 了解上課內容

老師講話很快，也時也說臺語，他一直說這高中已經學過了，你們忘了嗎。我有一個同學很好，如果我不會他就教我，後來她轉學去台北。

##### 2-2-3 上臺報告和考試

在這裡最怕的就是上臺報告，我前一天就睡不著，我講話他們就笑，一年後情況還是沒有差別，我都是寫出來然後照著唸，同學就問我，為什麼你講話和上台報告差這麼多。我講話比較自然，上臺就很緊張，現在就好一點但還是會緊張。

### 3 支援系統

#### 3-1 情緒支援

我只有參加外籍生的社團，我們越南外籍生也都住在一起，我們的社團就在我們的房子，有什麼事就互相照顧。遇到困難我會找男朋友或學姐，辦居留證及工作證也都是找他們幫忙。

#### 3-2 工具支援

我每個月有 8,000 元的獎助金，但需要在班上前一半的成績才有，明年不知有沒有，目前生活費夠用。

#### 4 畢業動向及建議

如果可以我會先留在臺灣工作，男朋友自己不確定，如果我找到工作，我會留下來不理他，留 10 年也可以，不會考慮再念研究所。僑生學費和臺灣人一樣，生活費也有補助，以前學姐說不要向臺灣同學說你們有拿獎學金，他們會認為為什麼你這麼免學費而我們沒有，他們會不喜歡，現在我們也沒有了。



M 受訪時間：106/03/24

## 1 個人背景資料

### 1-1 學校科系及家中背景

我今年讀課程設計碩一，今年 28 歲，家中有 4 個兄弟姊妹，現在來臺灣快 2 個月了，出國經驗只有幾次，出差到柬埔寨幾天。

### 1-2 母語、學中文年數

父母親都是越南華人，在家都講廣西話，中文小時候沒有學，工作後在工作的環境學，在越南的臺商快遞公司上班所以學很快，都是自學練習。

### 1-3 來臺原因

工作太久了想擴展自己的視野及經驗，一方面想加強中文，就直接想來臺灣唸書，有文憑比較好找工作，中國比較敏感，對越南人來講對岸治安較不好，對他們的印象不是不好，比較多負面的消息。而且我和小欣是以前的同事，她已經來臺灣，我想來擴展經驗，我想來東部，雖然比較偏遠，但在那裡讀書不是問題，在越南不會有人問你在臺灣的哪裡念書。

## 2 適應問題

### 2-1 生活適應

#### 2-1-1 氣候和飲食

這裡環境不錯，人很和善，我到車站還有老人家請我吃水果。剛來時很冷，天氣都忽冷忽熱，到東部可以適應，在故鄉一整年都是熱的。飲食方面，剛過來時感覺食物味道很淡，現在還好，越南人喜歡醬汁，沾醬與臺灣的不同，還好食物不是大問題。

#### 2-1-2 住宿及交通

從小姑娘帶我去教會，我和教會弟兄姊妹住在教會中。教會在學校旁邊，我現在走路上學，以後想要騎摩托車，公車 1 小時才來一班，而且很多地方不會到，很不方便。

### 2-1-3 思鄉之情

想家方面我感覺 ok，在越南我也是離開家去外地工作，在這裡也是，每個禮拜都打電話回家，父母親不會用電腦及手機，我都用電話卡打回家，我家離胡志明市 2 個小時，我不會想家，因為小時候和祖父母住已經習慣了，只會想越南的食物。

### 2-1-4 人際關係及其他問題

我有一個同班同學，如果我不會他就教我，如果我要去哪裡他就載我去，如果我有不會的，例如辦銀行卡及公車卡，他就會幫我。另外，我的好朋友都是住教會的弟兄姊妹，大部分人都很客氣。

### 2-1-5 打工

應該可以自給自足，過來時這裡家裡給一筆錢，學校有獎助金一年補助 10 個月的生活費獎助金 5,000 元，有在師範學院工讀 40 小時。

### 2-2 課業困擾

有時老師講話聽不懂，年研究所之前沒有教育背景，不僅有語言的困難，聽不懂，字也看不懂，報告也有困難，要念的書很厚，也花很多時間讀書，對台灣人來說他們看書很快，容易抓重點，只看他是否要努力集中聽，有時我集中聽還是聽不懂，打字還好，寫字比較慢，新聞有些也看不懂。

## 3 支援系統

學費要自己付，生活費獎助金可領每個月 5,000 元，但寒暑假沒有。

### 4 畢業動向及建議

畢業後會計劃在臺灣工作久一點，想留在這裡久一點。建議方面，我認為沒有生活獎助金沒有關係，但學費 50,000 多對我們太高，學校喜歡外國人來念書但為何收費比較高。臺北師範大學和 T 大學學費差不多，但是比較有名，有好幾種獎學金，輪到我時有沒有學費補助有點失望，因為之前已經不靠家裡了，現在多了 50,000 多元。